

# Smile 玉山

Since 1992

COVER STORY · 探索世界

## 2025願望清單～郵輪假期

巡航各大洋的極致旅程，以無與倫比的頂級設施與服務，讓每次航行都能擁有難忘的身心靈享受。

R  
E  
L  
A  
X  
I  
N  
G  
  
C  
R  
U  
I  
S  
E  
  
E  
X  
P  
E  
R  
I  
E  
N  
C  
E  
S



- 玉山榮耀 · 實踐對永續的承諾，玉山銀行再次榮獲「永續金融評鑑」銀行業前25%佳績
- 理財關鍵字 · ESG海外債券投資永續，守護未來
- 自然藝術 · 觀賞鹿、水牛與生物群像栩栩如生的迷人樣貌

# Contents



193 | 2025  
MARCH/April

封面故事 · 2025願望清單～郵輪假期

突破傳統定義的豪華郵輪，以無與倫比的頂級設施與精緻服務、岸上的獨特探索，讓每一次航行於波光粼粼的海面時，都能擁有難忘的身心靈享受。

封面、目錄圖片提供／達志影像

## ● 焦點訊息

### 玉山榮耀

- 02 玉山銀行再次榮獲「永續金融評鑑」銀行業前25%佳績 實踐對永續的承諾
- 03 玉山銀行總部大樓榮獲「2024年度永續領航者」 積極打造低碳綠色家園

### 最新動態

- 04 玉山與熊本縣政府簽署MOU 深化九州地區合作交流
- 05 玉山與成功大學共同推動「國際學生實習計畫」 培育國際金融專業人才
- 06 2025玉山MA/TA/TMA招募計畫 超越自我，邁向無限寬廣的世界

## ● 生活與金融

### 10 理財關鍵字

ESG海外債券  
投資永續，守護未來

### 12 數位未來

金融的AI應用～從e指信貸到財務評估模型  
體驗更人性化的溫暖服務

## ● 特別企畫

### 14 探索世界

封面故事 · 2025願望清單～郵輪假期  
巡航各大洋的極致旅程

### 18 寰宇焦點

全球趨勢脈動

### 20 自然藝術

鹿、水牛與生物群像  
栩栩如生的迷人樣貌

## 24 永續生活

海洋思維～認識並選擇永續海鮮  
思索相對友善漁法

## 28 知性台灣

人文周遊台中勤美術館  
為城市角落注入綠色美學

## 32 在地好味

台灣嗜美食 · 台中  
令人驚喜的料理新風潮

## 36 閱讀行旅

晴耕雨讀小書院  
沉浸有書相伴的溫度

## 38 生活逸趣

揉進陶裡的話語  
情緒陶陶然的時光

## 40 雙語學習

日常生活用語輕鬆學  
Lesson 2 職場對話篇

## 42 健康平台

臺北市立萬芳醫院醫品副院長許永和醫師  
用心落實，感受溫暖醫療品質

## ● 生活與玉山

### ESG玉山企業社會責任

- 46 第一屆「玉山學童金融素養領航計畫」啟航 寓教於樂的金融互動課程
- 47 玉山傑出子女賞

### 48 國旅專區

玉山國民旅遊卡  
輕鬆安排每趟旅程



玉山人迎向陽光與希望  
堅定信念，攜手邁向永續未來

## Smile 致力深耕永續金融

為了持續深耕日本以及九州地區的多元發展，玉山金控與熊本縣政府簽署MOU（合作備忘錄），聚焦在商業、經濟、地方振興、觀光及體育，希望透過資源整合與潛在優勢，為台日企業提供更全面的支持，深化彼此發展機會和共同效益。玉山目前在日本共有東京、福岡及熊本3個據點，除了掌握當地市場資訊與產業脈動，更提供包含國際聯貸、專案融資、商用不動產融資等服務，為顧客建構完整的金融服務平台。

本期玉山榮耀單元，第二屆「永續金融評鑑」結果公布，玉山銀行在34家銀行中脫穎而出，連續兩年獲得銀行業前25%肯定，充分展現出深耕永續金融的優異成果。在永續建築方面，玉山也不遺餘力地從自身營運做起，總部大樓榮獲美國綠建築委員會北亞區辦公室評選為「2024年度永續領航者」，同時亦承諾2025年完成全數自有大樓的太陽能發電設備，並於2027年打造成為綠建築，致力推廣再生能源，且持續朝著企業經營與自然環境永續共生的目標前進。

敬祝  
平安健康

發行人／黃男州  
發行所／玉山銀行  
地址／台北市民生東路3段117號  
網址／www.esunbank.com.tw  
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。  
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.  
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.  
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。



掃描QR Code  
隨時閱讀精彩內容

193期／2025年3月

Smile 玉山編輯群

April 2025

## 玉山銀行再次榮獲「永續金融評鑑」銀行業前25%佳績



### The Promise of Sustainable Development

### 實踐對永續的承諾

第二屆「永續金融評鑑」結果揭曉，玉山銀行在34家銀行中脫穎而出，連續兩年獲得銀行業前25%肯定，充分展現出深耕永續金融的優異成果。

為發揮金融業對產業的永續影響力，加速國內永續金融生態圈的建構，第二屆「永續金融評鑑」由執行單位財團法人台灣金融研訓院、財團法人中華民國證券暨期貨市場發展基金會，以及財團法人保險事業發展中心聯合舉辦，並於3月5日舉行頒獎典禮。

本屆受評鑑單位共計79家，涵蓋34家銀行、23家證券商、5家投信業、8家壽險業、8家產險業及1家再保險業。評鑑結果顯示玉山銀行在淨零轉型支援、自然資源保護、金融消費保護等各面向表現優異，且得分均高於銀行業平均，再次獲得銀行業前25%肯定。

#### 以具體行動守護台灣生態

玉山長期關注於環境永續議題，自2014年啟動「玉山瓦拉米計畫」以來，從生態保育角度出發，與玉山國家公園管理處、慈心有機農業發展基金會及銀川永續農場共同合作，推動花蓮南安部落轉型有機農法，因而兩度榮獲台灣生物多樣性獎肯定。玉山更於第29屆聯合國氣候峰會（COP 29）、2024年世界生物多樣性峰會分享此成功案例，讓世界看見台灣的努力，贏得了國際

的肯定與讚許。

同時，玉山於2024年發布的氣候自然報告書，不僅通過BSI自然相關財務揭露（TNFD）符合性查核，獲得最高評級「Level 5：Excellence」，氣候相關財務揭露（TCFD）亦榮獲最高評級「Level 5+：Excellence」肯定，顯現出玉山透過行動接軌國際，以及對環境永續的承諾。

#### 用好的策略推動永續願景

另外，每年由臺灣證券交易所、櫃檯買賣中心主辦的上市櫃公司「公司治理評鑑」，玉山金控已9度榮獲前5%佳績；在金融監督管理委員會金融服務業公平待客原則評核，玉山銀行、玉山證券亦連續榮獲前25%肯定，在在都展現玉山長期落實ESG、永續金融及普惠金融的決心。

玉山金控暨銀行黃男州董事長表示：「一個好的ESG策略，就是一個好的發展策略」，2024年玉山金控擔任永續金融先行者聯盟輪值主席，並在金管會、各金融產業公會與金融機構的共同努力下，加速推動台灣金融業減碳轉型的關鍵基礎建設，體現台灣公私部門攜手合作，共同應對氣候變遷挑戰的具體行動力。

## 玉山銀行總部大樓榮獲「2024年度永續領航者」



### LEED-Certified Buildings

### 積極打造低碳綠色家園

玉山積極響應綠建築並落實節能減碳，總部大樓不但成為全球首家同時取得綠建築認證LEED V4.1 O+M白金級、LEED Zero Energy以及LEED Zero Carbon的金融業大樓，近期更獲美國綠建築委員會北亞區辦公室評選為「2024年度永續領航者」。

美國綠建築委員會（U.S. Green Building Council, USGBC）北亞區辦公室發起的永續領航者評選方案，於今年2月11日由北亞區董事總經理杜日生親自頒獎，肯定玉山在綠建築領域的投入與努力。

#### 金融業最佳永續表現

永續領航者評選主要邀請對象為北亞地區各LEED評級系統前5高分及LEED Zero認證建築，經過8個月書面審查、現場查核及評選後，最終評選出10名「2024年度永續領航者」，玉山銀行同時也是本次評選唯一取得認證的金融業。

2024年玉山全行再生能源使用比例已超過5成，且在同年取得4張LEED v4.1白金級認證（包含九如大樓、七賢、東港、屏東分行）。由於LEED v4.1對再生能源項目的要求較LEED v4.0嚴格，不僅突顯玉山對於推動再生能源的高標準自我期許，甚至九如大樓更是全球首家取得LEED v4.1 ID+C（室內設計與施工）白金級認證的金融辦公室。此外，行舍屋齡超過50年的七賢分行與東港分行，在老屋取得綠建築的高難度挑戰下，玉山仍以加強節能改善而取得LEED認證；屏東分行則是玉山第10個獲得白金級的行舍，可說是玉山投入LEED認證的里程碑。

#### 高標準落實節能減碳

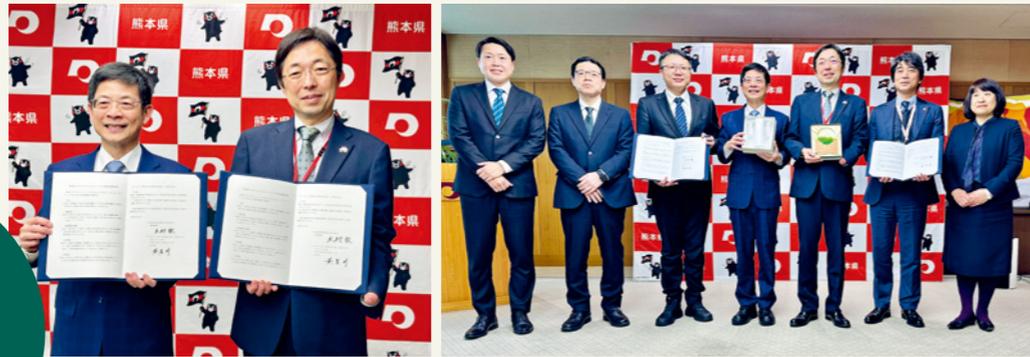
秉持永續的經營理念，玉山從自身營運做起，包括2024年已將全行據點燈具汰換成LED燈，並承諾於2025年所有自有大樓完成設置太陽能發電設備，以及2027年將全數自有大樓打造成綠建築。玉山期望透過高標準的建材與設備打造舒適的辦公空間，朝著企業經營與自然環境永續共生的目標前進。

此外，玉山亦持續將節能減碳觀念融入顧客生活，像是首創玉山支付碳帳戶，提供玉山卡友掌握個人每月通勤減碳量及消費碳足跡；攜手農業部協助在地農村商家布建多元支付系統。面對氣候變遷和淨零排放的嚴峻議題，玉山秉持接軌國際的思維，以積極作為展現珍惜地球的決心。

#### LEED綠建築認證

由美國綠建築委員會所制定的LEED（Leadership in Energy and Environmental Design）綠建築評估認證系統，共分為LEED BD+C（建築設計與施工）、LEED ID+C（室內設計與施工）、LEED O+M（建築運營和維護）、LEED ND（鄰里發展）、LEED Homes（家園）、LEED Cities（城市）6大類型，再經第三方認證機構GBCI（Green Business Certification Inc.）獨立認證，依建築達成度分成合格、銀級、金級和白金級。

## 玉山與 熊本縣政府 簽署MOU



## Enhancing Communication and Collaboration 深化九州地區合作交流

為持續深耕日本及九州地區的多元發展，玉山繼先前陸續與日本鹿兒島銀行、肥後銀行和熊本市政府簽署MOU之後，今年再與熊本縣政府簽署MOU，為台日企業建構起更全面的發展橋樑。

今年2月7日玉山與熊本縣政府簽署MOU（合作備忘錄），以商業、經濟、地方振興、觀光與體育為重點，希望透過雙方資源和優勢，為台日企業提供更全面的支持，深化彼此發展機會和共同效益。

### 結合資源強化雙邊往來

簽約儀式當天，由熊本縣知事木村敬與玉山金控黃男州董事長代表締結。熊本縣知事木村敬表示隨著台灣半導體產業進駐，將加速熊本的國際化並帶來許多機會。去年玉山於熊本設立出張所後，已協助許多企業至熊本發展，而透過本次MOU的簽署，更期待彼此能從產業合作擴展到地區振興、旅遊及體育等面向，熊本縣政府也將偕同相關單位努力促進兩地的交流。

玉山金控黃男州董事長表示，熊本是一個擁有豐富自然資源和文化底蘊的城市。隨著全球半導體供應鏈的發展趨勢，熊本縣扮演的角色日益重要，亦吸引台灣企業前往熊本投資，玉山除了提供金流、

資金等諮詢服務，也經由與日本合作夥伴共同舉辦投資招商會、經貿論壇，為台日企業搭起橋樑。

### 積極合作促進地方創生

近年來熊本縣政府大力鼓勵地方創生推進計畫，因此MOU合作項目特別加入「地方振興」，其中最大項目為「阿蘇草原的再生與維護」。由於廣大的阿蘇草原擁有貯留大量雨水，以及涵養當地火山土壤的重要功能，2024年玉山與JCB便共同捐贈日幣300萬元，以實際行動投入環境保護。

此外，熊本也是台灣旅客喜愛造訪的城市之一，2023年玉山獲得熊本縣政府支持，在台灣獨家發行玉山熊本熊卡，卡友不僅能參加許多玉山熊本熊卡的限定活動，在日本消費更能擁有指定商店最高8.5%優惠。玉山目前在日本共有東京分行、福岡分行及熊本出張所3個據點，除了掌握當地市場資訊與產業脈動，更透過建置完整的金融服務平台，滿足顧客的多元需求。👉

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

## 玉山與成功 大學共同推動 「國際學生 實習計畫」



## Internship Program for International Students 培育國際金融專業人才

玉山與成功大學攜手推動國際學生在台實習計畫，致力於提供在台灣國際學生的金融相關實習機會，希望能進一步提升台灣的國際金融競爭力。

成功大學沈孟儒校長與玉山金控黃男州董事長於2月5日共同簽署MOU，期望透過2年的合作，能在促進國際人才交流的同時，也為玉山注入激發團隊活力的多元觀點與創新思維。

### 參與實務，系統化學習累積經驗

這項計畫的實習領域涵蓋了金融科技、財富管理及企業金融等範圍，並透過實際參與、接受專業培訓的方式，幫助國際學生累積實務經驗，使他們在台期間能夠增強金融專業能力，同時深入瞭解台灣的金融環境與文化。考量到學生目前仍有學校課業，因此首先會以安排於台南地區實習為主，職務包括企金ARM、財富管理等，而針對有意願參加暑期實習的學生，則會視情況另外安排於台北地區進行。

整個實習過程採取的是漸進式培育，以企金ARM實習為例，第一個月先從基礎的徵授信觀念與作業流程開始學習，有系統地瞭解風險管理的重要性，以及認識不同的法金產品與授信種類。在基礎概念建立後，則可開始見習ARM日常工作與教育訓練，並且陪同顧客關係經理（RM）拜訪顧客，同時透過參與中心朝會、月會、放審會，學習

金融市場資訊、銀行審核實務及增進對產業的瞭解，經由結合理論與實務的進程，讓學生對台灣金融能有深入的認識。

### 雙向交流，漸進式學習開啟視野

玉山長期投入人才培育，建立了紮實且有系統的培育規劃，讓新鮮人得以循序漸進地學習金融專業知識，更重要的是目前玉山已有許多非商管背景的優秀同仁例子，因此實習計畫不限科系，包含商管、理工、社科院等大四及碩二學生，只要對金融有興趣均可提出申請。

由於實習是一個雙向交流的過程，除了針對專業領域學習及團隊融入表現進行評核，也鼓勵參加台灣金融證照考試，經由法規累計金融專業知識也提升職場競爭力。透過實習計畫，不僅讓學生能提前參與銀行實務作法，也讓玉山藉此認識學生特質，進而發現合適且認同玉山企業文化的人才，其中表現優異的實習生更將獲得優先錄取正式職缺的機會。

雙方簽署MOU只是一個起點，玉山未來將持續與成大合作，為國際學生打造更完善的實習環境，同時為台灣金融業注入更多國際化能量，給世界一個更好的台灣。👉

2025玉山  
MA/TA/TMA  
招募計畫

# Together We Dream, Together We Thrive! 超越自我，邁向無限寬廣的世界

玉山相信，人才是決定企業長期競爭力的先行指標及關鍵指標。2025年玉山MA/TA/TMA培育計畫正式啟動，預計招募國內外一流研究所畢業、對金融業充滿熱情、勇於挑戰自我、有強烈責任感與企圖心，且樂於團隊協作的潛力新世代。玉山將提供完整的培育制度與多元的職涯發展，讓MA/TA/TMA擁有寬廣的舞台，成為金融專業與科技創新的多元人才。



「年輕，是改變世界的力量！」2025年玉山預計招募600位各領域優秀人才，其中包括50位MA（儲備幹部）、TA（財金儲備幹部）與TMA（科技儲備幹部），透過客製化培育方式，打造傑出的金融專業與科技創新人才梯隊。

對玉山而言，人才是企業永續發展的關鍵，儲備幹部計畫希望結合一群有共同願景的年輕世代，以團隊的力量相互學習成長，迎接各種機會與挑戰，為自己創造精彩豐富的多元職涯，也提供顧客最專業、優質的金融服務，寫下台灣金融不一樣的新頁。

### 全方位金融專業MA

玉山MA以金控的高度，培育具「極致專業」「前瞻格局」「卓越視野」的國際金融管理人才。從新人訓練班開始，紮根厚實的金融專業知識，透

過課程中與各職系新人的交流學習，逐步累積團隊領導經驗。

完成新人訓練後，MA將展開為期半年的輪習訓練，從分行、企金中心的實務運作開始，藉由陪訪VIP顧客、企業實地徵信、參與營業單位重要會議等方式，從個人及企業顧客需求出發，深入瞭解銀行第一線通路的實務與經營管理。接著，銀行MA會在法人金融、個人金融、永續金融、數位金融、私人銀行等專業領域跨單位輪習，證券MA則會在通路、投顧、承銷、國際及數金等單位輪習，除了透過課程學習專業知識外，亦有學長姊擔任Mentor近身指導，讓MA第一線參與日常業務並實際落地執行。

輪習訓練後，將視MA個人意願、發展潛力與組織需求，安排至總行或營業單位深耕金融第一專長，且有機會參與大型國際顧問專案、年度策略會

議等，待深耕專業2~3年後，再進行跨職系輪調，培養職涯第二專長。具備優秀外語能力、強烈企圖心且能發揮正向影響力的MA，更有機會派駐至海外分子行，在國際金融舞台上發光發熱。

### 財務金融專業TA

玉山TA是國內首創招募財金領域人才的儲備幹部計畫，每位加入玉山的TA新人從新人訓練開始，首先是培養各金融領域的知識，藉以綜覽金控及銀行全貌；接著將進行為期半年的交易室模組訓練，輪習外匯交易、固定收益投資、金融行銷TMU、財務工程、資金調度、衍生性商品等單位，深耕財金領域相關知識。

完成半年輪習及期末實作後，將視個人志願與組織需求，成為利/匯率交易員（Trader）、金融交易業務員（Sales）、資本市場交易員（Capital Market）、總經研究員、量化交易研究員（Quant），並參與玉山內部重要會議、創新競賽或短期海外專案歷練等多元活動，厚植財金交易以外的金融專業與管理能力。歷練交易室2~3年後，TA亦可選擇跨模組、跨事業處輪調，或挑戰香港、新加坡、澳洲、日本等交易室，於國際金融舞台一展長才。

### 金融科技人才TMA

2016年玉山首創TMA計畫，招募對軟體工程、人工智慧、資訊安全等科技領域，同時對金融發展有高度興趣的國內外一流科系研究所優秀人才加入，透過從顧客需求及流程體驗出發，結合科技的力量，為顧客打造如水電般便利、高效能高效率的金融服務。

玉山高度重視TMA技術能力與管理能力的雙軌發展，以資訊技術為基礎，培育TMA在專案管理方面的能力，讓技術專業與策略思維並進，開啟更多元的視野。同時，TMA也會參與金融創新專案、海外參訪輪習、資訊科技策略報告等，深入瞭解資訊科技如何與金融業務協作、配合，進而打造更智能、更敏捷的FinTech服務。

完成新人訓練後，玉山TMA培育將以3階段模組方式進行。從基礎訓練模組開始，於3個月期間深入瞭解玉山策略發展重點和金融業務架構，並結合程式開發、資料分析的基礎訓練；第二階段則進入5個月的技術養成，每位TMA將被指派不同類型1的專案，深耕學習技術領域及業務範疇，建立厚實的FinTech專業；第三階段TMA會實際參與大型專案實作，以9個月時間累積專案管理能力，開拓更寬廣的企業經營視野。

培育時間	完整的培育模組		
	培育目標	模組項目	模組內容
6個月	金融實務紮根	新進人員訓練	參加完整新人培育模組，學習財經專業知識、銀行實務演練、資訊系統操作等，建立在金融產業的基礎專業，並逐步融入玉山團隊。
	跨事業處輪習	銀行 證券 法人金融 個人金融 永續金融 私人銀行 數位金融 通路業務 國際業務 投顧/承銷業務 數位金融	以個案研討、實務專業報告、On-the-job Training方式，在金控各領域事業單位進行為期數週的實務研討，將理論結合經營實務，探索適合自己興趣與能力的第一金融專長。
12個月	建立金融專業	第一專長深耕	依個人志願與組織需求安排歷練單位，並由各部門資深主管親自帶領、傳承、交流經營策略方向，快速建立在金融職涯發展的第一專長。
	多元能力養成	第二專長歷練	透過負責大型重要專案、跨職系輪調、海外歷練等，拓展自身視野，並建構專業、管理、行銷及整合能力，成為肩負重要責任的關鍵人才。

## 攜手迎接挑戰、創造驚豔時刻！

邀請您一起加入玉山MA/TA/TMA，與志同道合的夥伴一起學習成長，為玉山的願景奮鬥，並用雙手打造自己的未來。

### MA培育計畫



#### 勇敢逐夢，攜手成長

在玉山成立的第四個10年，正逐步由台灣的玉山邁向亞洲的玉山，且自加入玉山以來便一直以外派為重要目標，因此有機會經過環球金融、國際金融、法金風管等部處歷練，服務對象由跨境台商到國際大型企業與投資機構，再到行內法金RM Team，學習內容涵蓋業務開發與風險控管，其中也參與了法金年度策略訂定及報告，進一步拓展宏觀思維。廣而深的歷練為外派職涯扎下厚實基礎，使我有機會成為玉山拓展海外業務的一份子，同時達到自我實踐，是非常難能可貴的一段經歷！

～臺灣大學國際企業研究所 2020MA 新加坡分行 彭浩官

#### 啟程！邁向財富管理新篇章

歷經6個月紮實的輪習培訓之後，選擇私銀總處產品暨投資處做為第一個職涯黃金十年的首站，擔任固定收益PM從債券商品審查、行銷推廣到詢價交易、庫存與事件管理，全方位接觸產品各面向，一窺財富管理的廣袤世界。除此之外，更藉由與跨部處團隊合作的機會，包含高端經營策略報告、財富管理參獎撰寫、國際私銀系統等專案，經過溝通討論與智慧激盪，最後一同擘劃未來。願你我保持一顆熱忱與開放的心，用自己的雙手彩繪未來，點亮自己，也點亮第四個10年閃耀的玉山！

～臺灣大學商學研究所 2022MA 私銀暨財管總處 李孟穎



#### 在數據與跨領域溝通中拓展專業視野

在信用卡處的這段期間，我深刻體會到這份工作的多樣性與挑戰性。從產品規劃到顧客體驗流程的優化，再到中後台的風險管理和產品專案，每一個環節都要能夠相互串聯，以提升業務的廣度和深度。透過數據分析技能，能夠設計引人注目的行銷活動，以及精準鎖定客群並有效控制C/I Ratio；與IT部門的緊密合作，也讓我針對產品和流程提出具體的改進建議，使創意更具可行性。充滿挑戰的環境促使我不斷成長，每一次問題的解決都增強了專業知識和溝通能力，為未來發展打下堅實的基礎。

～臺灣大學國際企業研究所 2023MA 信用卡暨支付事業處 李昱緯

### TA培育計畫

#### 外派香港，開創精彩未來

加入玉山交易室以來，感受到組織對於培育人才的重視，從外匯交易員輪調至TMU、從總行外派至香港，經歷環境與業務的變化，不變的是對財金業務的熱忱。在國際融資避險交易方面，攜手法金RM與顧客溝通，開拓全新客群的同時，亦完善TMU產品線，寫下IRS及CCS交易的新里程碑，期許玉山也能比肩香港在地外資銀行。當夜色低垂，我望向燈火璀璨的香江，思索著外派帶給我的成長，感受身為TA肩負的責任，期待與更多志同道合的夥伴攜手打拚。

～波士頓學院財務金融研究所 2021TA 香港分行 張懷彬



#### 陡峭的財金專業學習曲線

TA計畫在輪習期間，使我全面瞭解交易室各項重點業務，舉凡外匯交易、信用分析與潛在投資標的推薦、衍生性商品開發等，讓我快速將所學的經濟金融知識，轉化為資本市場中各項操作機會。玉山給予新進人員放手嘗試的廣闊空間，在進入固定收益科後，我有幸參與公債部位交易，以及新業務如資產證券化產品的投資，尋找利率高位以及潛在投資產品，以擴大淨利差與資本利得，並透過定期部位管理檢視投資績效。加入玉山，讓我能瞬息萬變的金融市場中不斷學習成長，創造在財金專業上陡峭的學習曲線，每一步都走得擲地有聲。

～倫敦政治經濟學院經研所 2023TA 財務金融事業總處 翁定文

### TMA培育計畫

#### 持續成長，攜手共創價值

玉山企網銀提供國內企業、海外顧客多元線上化業務，以最佳化顧客服務體驗為目標，設計方便流暢的系統功能和介面。在企網銀團隊近兩年的時光，從系統架構設計到開發、業務邏輯梳理分析及測試，我實際參與存匯、理財、證券等業務相關專案，深入理解並根據需求整合流程、設計不同功能模組。從各式各樣的挑戰中，精進自己對各類議題的思考方式，找尋解決問題的最佳解答，每一次經歷不僅豐富我的專業知識，也讓我體會到不斷學習和成長的重要性，期待在未來的挑戰中持續發揮，為團隊和自己創造更多價值。

～政治大學資訊管理研究所 2023TMA 資訊處 江品萱



#### 金融數位轉型領航者

數據是數位轉型不可或缺的一環，智能金融處就像玉山的大腦，透過數據構建出多元的AI服務。入行近兩年，我以數據為主建立了兩個平台，分別為整合顧客關聯資訊的圖數據平台，以及收集外部資訊的雲端爬蟲平台。這些數據不僅能透過API的方式提供給業務單位，還能成為機器學習模型的因子，藉以提升模型能力，進而協助業務單位加速個人和法人顧客的行銷，同時提升員工效率和公司獲利能力。過程中除了技術能力，也培養了管理能力的專長，學會如何協調團隊，確保專案準時交付，並持續不斷從每一次的挑戰中成長。TMA計畫強調技術與管理能力雙軌發展，若你勇於面對挑戰、渴望快速成長，那玉山無疑是你的最佳舞台！

～臺灣大學資料科學所 2023TMA 智能金融處 吳偉樂

#### 擁抱科技，邁向卓越

加入玉山智金處一年半，主要參與風險管理相關專案。我協助行內信評模型服務維運，在業務需求中交付任務上線，從中學習資料流處理和熟悉服務架構流程，去年也有幸參與跨金融機構的警報帳戶聯邦學習實證案，除了實踐FL模型部屬與驗證等技術，最大收穫是在同業合作中經由有效溝通與時程管理，推動合作案得以如期完成實證。TMA計畫培養自己朝一名具備技術與管理能力、獨當一面的工程師邁進，期許自己在新的挑戰中培養專業與宏觀思維，盡情發揮所能！

～臺灣大學資訊管理研究所 2023TMA 智能金融處 黃品翰





ESG  
海外債券



## A Sustainable Investment for a Better Future 投資永續，守護未來

觀察現今國際趨勢，將會發現著重轉型的全球企業紛紛朝向永續目標發展，海外債券市場也以ESG為原則，積極尋求值得投資的目標。建議投資人可理性挑選體質穩健、永續目標清晰的企業，籌劃理想美好的未來。

認識ESG海外債券

5 大概念

1

多元種類

根據國際資本市場協會（ICMA）永續發展債券準則，ESG海外債券可依發行人的資金用途分為5類：

- 綠色債券（Green Bond）。為可再生能源和能源效率等環保項目融資，支持改善全球氣候變遷。
- 藍色債券（Blue Bond）。是海洋版的綠色債券，用於海洋的治理、保護、資源開發等。

- 社會責任債券（Social Bond）。專注於公共衛生、教育與社區發展等增加社會正面效益的投資計畫。
- 永續發展債券（Sustainability Bond）。結合綠色投資計畫與社會目標，經常與聯合國永續發展目標保持一致。
- 永續性連結債券（Sustainability-Linked Bond）。債券的財務條件（如票面利率）與發行人在預先定義的永續關鍵績效指標（KPI）表現相連結。

2

企業長期競爭優勢

順應市場需求、綠色轉型理念及監管要求，企業透過發行ESG債券除了可獲得用於公司與環境治理的資金，還能經由專案成效進一步提升ESG評級，強化商譽及競爭優勢。高ESG評級亦有助吸引永續投資者、深化與利害關係人的關係，進而加強企業長期韌性。

3

規模增長迅速

ESG海外債券做為綠色轉型的關鍵引擎，已隨著全球關注氣候變化和永續議題的趨勢，帶動對ESG債券的需求日益增加，預期在此趨勢下，更將促使ESG債券發債量與規模有所提升。

4

資訊揭露透明

ESG債券明確承諾將資金分配給特定的永續發展項目，因此為確保資金用途合規，債券發行必須通過獨立第三方審核或認證，例如氣候債券倡議組織（CBI）等；且發行機構必須定期更新資金及產生收益的使用情形，以確保落實ESG承諾。這與一般債券通常不會約束發行人的資金用途、不需外部驗證有顯著區別。

5

資金專款專用

ESG債券募集的資金設有專款帳戶、獨立管理，並且有系統地追蹤投放成效。一旦發現有資金濫用現象，便會面臨信用評等降級、觸發債券提早贖回、聲譽損害與投資人信心損失，甚至有財務與監管懲罰的法律風險。

綠色投資的最佳方案  
全球並肩邁向永續發展之路

近年來，ESG（環境、社會和公司治理）海外債券做為綠色轉型的關鍵引擎，已成為當今市場上充滿活力的金融產品類別。根據穆迪投資者服務（Moody's）和標普全球評級（S&P Global Ratings）估計，全球ESG債券年發行總額有望在今年超過1兆美元，主要驅動力來自全球日益重視永續議題，以及能源轉型、淨零排放與政策監管等，尤其綠色債券在永續主題債券具主導地位，約占55%。而依彭博情報（Bloomberg Intelligence）的數據顯示，2024年各國政府與企業所發行的綠色債券總共約7,080億美元，較前一年成長了8%，反映出企業對永續債務工具的強烈需求。

ESG海外債券是由政府、企業、超國家組織等實體機構在國際市場發行的債務工具，籌集到的資金專用於符合國際資本市場協會（ICMA）框架的「ESG原則」項目。ESG海外債券主要來自歐、亞和美洲，其中又以歐洲市場特別活躍，近期新興市場亦積極尋求吸引永續的資本，像是中國、印度和巴西等國便發行了綠色和社會責任債券，為基礎設施和發展項目籌集資金。這些工具需將ESG標準整合到結構、資訊揭露與資金使用中，藉以達成企業組織或政府機構所訂定的永續經營目標。

綠色轉型的最佳夥伴  
玉山積極落實永續金融策略

為響應永續金融、提供安全優質的ESG海外債券，玉山銀行每年取得櫃檯買賣中心永續發展專項資金債券資格認可，自2017年發行台灣首批綠色債券，並持續發行兼具再生能源、生物多樣性與農林保育、社會效益等相關永續發展債券，截至2025年第一季已累積發行16檔，計畫書與資金運用均經第三方機構評估無虞，且總發行金額達新臺幣263億元，逾國內金融業發行總額四分之一，是國內永續發展債券發行規模最大、檔數最多的金融業。同時玉山也於2024成為TNFD（自然相關財務揭露）的先行者（Early Adopter），積極接軌TNFD揭露要求，並發布台灣首本通過TNFD符合性查核氣候自然報告書，榮獲最高評級「Level 5: Excellence」肯定。

做為顧客最佳的永續夥伴，玉山架上約有20檔海外ESG債券，涵蓋金融、科技、消費及生技醫療產業龍頭企業，不僅提供顧客多元永續資產配置選擇，更讓綠色概念深植投資人心，在配置資產的同時亦能響應永續。此外，為落實普惠金融，玉山還推出多檔符合ICMA永續發展債券準則的小額債券，讓投資能兼顧收益與社會責任。

玉山包含2023年在主要業務部門成立永續專責團隊，有系統地推展結合永續的創新業務模式，並偕同專業顧問團隊建立永續轉型平台，以及連續4年舉辦ESG永續倡議行動，具體發揮金融影響力、加速企業永續轉型，因此榮獲台灣永續能源研究基金會「2024第四屆台灣永續投資獎」的機構影響力類楷模獎，同時獲頒個案影響力類「永續債券」及「股東行動」金級評價。玉山透過永續投資及氣候行動的積極作為，充分落實了「一個好的ESG策略，就是一個好的銀行發展策略」核心理念，矢志成為企業永續的靠山。

【海外債券警語】投資一定有風險，最大可能損失為全部本金及利息，請依您的風險承受等級審慎評估，始進行投資。本行所提供合作機構資訊可能是取得多種已刊載或非刊載且被相信是可靠的來源，本行就其正確性或完整性不做任何保證，或就因使用本文件所產生的直接、間接之損失負擔任何責任。債券內容涉及新興市場之部分，其波動性與風險程度可能較高，且其政治與經濟情勢穩定度亦可能低於已開發國家，購買前請謹慎評估。政府持股公司債亦可能有違約之風險。債券評等時有異動，請參照公開資訊或洽本行專人。完整產品條款應以產品說明書為準。所有投資產品非中央存款保險理賠項目，亦不受銀行保證，可能會損及本金。本文件僅以提供資訊為目的，不應被視為任何投資建議或保證的提供。



## Heading to Inclusive Financing 體驗更人性化的溫暖服務

為實踐「以人為本」的普惠金融，玉山長期投入AI應用與科技發展，並且以領先業界的創新思維及技術，不斷推出各項客製化金融服務，突破傳統申請貸款的種種限制，為的就是打造更有溫度的友善金融環境。

在實現普惠金融方面，AI人工智慧技術帶來革命性的改變，而透過先進的數據分析和機器學習，也正在重塑金融機構徵信的流程，讓缺乏傳統收入證明或信用紀錄的族群，增加獲得金融服務的機會。為了真正推動所謂「金融服務民主化」的進程，除了政策的支持，企業內亦需借助於科學化的分析，不斷經由金融服務的創新驅動，使服務流程得以降低成本和障礙。

### 實現普惠金融的高效便捷

玉山銀行長期觀察、理解顧客面對金融服務的各類痛點，持續透過科技成果取得創新力量，以大數據分析應用經驗為基礎，逐步提升金融服務能量，屢屢創造出與眾不同的線上線下優質顧客體驗。例如為了實現普惠金融，玉山從「及」時貸款服務，不斷演化到「即」時貸款服務的主要進程包含了：

### Process 1 打造線上全自動化貸款平台

過往顧客在申貸時，經常會面臨資料準備困難、沒有制式薪轉證明或是申辦處理過久的困擾，導致貸款半途而廢。玉山銀行自2020年起便已運用進行式的「銀行即服務模式」（BaaS）打造生態圈戰略，以AI技術推出「e指信貸」，提供順暢無斷點的數位貸款服務，讓顧客透過數位服務就可以滿足資金需求。推出至今，更已創造了玉山個人信貸服務超過97%來自線上申辦的成果。

### Process 2 顧客旅程分段式端到端服務

為了提供專屬於顧客安全且完整的端到端數位貸款體驗，玉山積極進行數位轉型，將產品服務從功能導向轉換成顧客導向後，於2023年由顧客旅程（Customer Journey）出發，考量在貸款

前、中、後期不同的需求，透過玉山行動銀行App等數位平台，帶給顧客簡單（Simple）、流暢（Smooth）、貼心（Sweet）的「3S」端到端個人化金融服務與體驗。在這個階段，玉山透過將流程系統化、自動化整合顧客資料，建構出包含依據利率、費用和相關條款的個人貸款「定價模型」（Personal Loan Pricing），定義個別貸款人在貸款期內將支付的款項，藉此為顧客提供客製貸款體驗，進而滿足廣泛客群的需求。

玉山銀行為滿足顧客多元的貸款需求，除了提供「e指房貸」「e指信貸」等多項數位服務，更針對玉山薪轉戶瞭解月收入與信用評分情況後，提供額度10,000~50,000元的「e咪貸」，還有可隨借隨還的「循環貸」，當顧客臨時有資金需求，即可透過手機快速取得資金，讓銀行成為顧客日常資金管理的最佳夥伴。

### Process 3 率先業界導入財力評估模型

即便此時的玉山銀行服務已進入高度數位化，但對於財證資料準備不易且部分無制式薪轉證明的族群來說，要普遍符合申貸資格仍有障礙。例如新興經濟下的網紅、斜槓兼差、自由工作者等，可能因為無法提出薪資袋、薪資單或在職證明等文件，在申辦貸款時造成許多不便或拒絕核貸。

為解決這些困擾與不便，玉山銀行在2024年8月率先獲得金管會批准，成為台灣首家試辦運用「財力評估模型」取代實體證明文件進行無擔保申貸的銀行。透過模型有系統地評估顧客合理月收入，即使無法提交正式財力證明文件的族群，也能在風險可控的情況下申請小額信貸，進而讓顧客有更多滿足資金需求的機會。

這項策略性的創新擁有更多元的財力評估方式，

核貸條件（如核貸方案、產品類型、核貸額度等）本行保有最終審核決定權，且本行保有辦理貸款所需徵提之文件、變更專案內容之權利。



其服務流程從顧客線上完成申貸後，系統便會依據顧客的財力證明，或透過財力評估模型衡量的財力評估，最終再將相關資訊交由審核人員判斷。

### 推動普惠金融的多元友善

「財力評估模型」並非要取代傳統的財力證明，反而是藉由AI輔助，透過模型推算出每位顧客可能的月收入，同時輔以聯徵及內部的信用評分機制，有效控管每一申貸案的授信風險。經由此模式，銀行也能扮演良善的金融服務提供者，協助相對年輕或過往不易申貸的申請人，避免受代辦業者誘騙而付出高昂的申貸成本，以及減少該族群因申請「先買後付」所產生過度授信的風險。

相較於原本正常財力證明齊備的案件，有近半數可以在48小時內完成核定，透過「財力評估模型」的案件則是全數能在36小時內完成核定，甚至有傍晚申請、隔天一早就核定，且安排當天下午撥款的案例，效率提升深獲顧客讚賞。

在嚴謹的金融風險控管下，玉山「e指信貸」系列產品藉由AI導入新架構、新產品設計進行技術創新，能達到更快速的申請時間及更少的申請步驟，打造與傳統貸款截然不同的審核流程，帶給顧客美好的申貸體驗，讓服務融入顧客的生活場景，真正實踐普惠金融。👉

Cover Story  
· 封面故事 ·

2025 願望清單

郵輪假期

## Top Luxury Cruise Experiences

### 巡航各大洋的極致旅程

突破傳統定義的豪華郵輪，以無與倫比的頂級設施與精緻服務、岸上的獨特探索，讓每一次航行於波光粼粼的海面時，都能擁有難忘的身心靈享受。



打造高雅華麗的用餐空間，帶給賓客無與倫比的味蕾體驗。



麗晶七海郵輪提供豐富多樣的娛樂設施。

隨著行駛航線深入全球各個角落，郵輪旅遊以其獨有的體驗，成為現代旅人的夢幻選擇。包括穿梭於全球的麗晶七海郵輪，以全包式旅行為旅客提供頂級住宿與無限岸上觀光遊覽；銀海郵輪推出的是涵蓋了全球900多個目的地的多樣化行程；而麗思卡爾頓郵輪則以超級遊艇系列，融合飯店品牌的服務與設計，超越傳統規格為旅客帶來極致感受。



悠閒徜徉在露天泳池，為美好假期展開序幕。



充滿設計感的舒適空間，散發著如精品旅館般的氛圍。

REGENT  
SEVEN SEAS CRUISES

### 麗晶七海郵輪 深度品味世界的夢幻回憶

自1992年創立以來，麗晶七海郵輪 (Regent Seven Seas Cruises) 即因精緻服務成為全球頂級郵輪的代名詞。品牌不僅擁有世界上最奢華的船隊，包含旗下的探索者號 (Seven Seas Explorer)、水手號 (Seven Seas Mariner)、領航者號 (Seven Seas Navigator)、輝煌號 (Seven Seas Splendor)、航海家號 (Seven Seas Voyager) 及尚逸號 (Seven Seas Grandeur) 等豪華郵輪，其中最受歡迎的探索者號，更是有史以來造價最昂貴的頂級郵輪。其航線遍布全球七大洲、五大洋，超過300個港口和450個目的地。無論設施或服務都堅持極致華麗與細緻入微，並以提供無限次岸上觀光、私人陽台套房住宿，以及全面化個人服務為特色。

為了讓每一位搭乘的旅客都能悠閒地享受旅行，麗晶七海郵輪特別推出全包式服務，從私人陽台套房到精緻米其林級餐飲，每處細節都展現出非凡的品味與尊榮。船上不僅有多樣化的娛樂和休閒設施，還提供頂級的水療護理及高空瑜伽課程，讓旅客隨時

享有身心平衡，同時沉浸於無邊無際的浪漫海景、品味世界級主廚精心設計的美食。

於2023年底正式登場的尚逸號，總噸位為55,500噸但僅接待750位賓客。由為精品酒店及郵輪室內設計的頂尖得獎事務所Studio DADO操刀，展現了令人讚歎的優雅品味與迷人元素，包含豪華的公共空間和開闊的戶外區域，除了舒適的用餐環境之外，還有大劇院、圖書館、戶外泳池、SPA芳療中心等多樣設施，且15種套房房型均設有私人陽台，以及全球面積最大的露台，就仿如移動的海上宮殿般。

麗晶七海郵輪從經典的景點到專屬定制的私人探索，無論是船上的頂級設施與服務，還是岸上的獨特探索，每一站都是難以忘懷的深度體驗，每一次出航就是一段精緻、難忘的回憶。



每一次出航都將成為賓客一趟精彩的冒險。

SILVERSEA  
CRUISES

## 銀海遊輪

多重感官刺激的華麗冒險



引人探索各地食材與料理的美食饗宴。

由義大利羅馬Lefebvre家族創立的銀海郵輪（Silversea Cruises），迄今逾10年來已躋身全球豪華郵輪頂尖之列，品牌專注於頂級中小型豪華遊輪，透過嚴格控制每艘郵輪的乘客數量，以確保所有旅客都能獲得絕佳的個人化服務和舒適寬敞的空間。銀海目前共擁有12艘郵輪，航行於全球900多個目的地、遍及120多個國家，無論旅客選擇前往哪個地點，都能在銀海郵輪的豪華船艙中享受到多樣化的旅行體驗。

2020年全新下水的Silver Moon是銀海郵輪的經典之作，此艘郵輪僅載客596位，卻配有超過400名工作人員，為的就是讓每位旅客都能享受到無微不至的服務。所有房間均為海景套房，並提供隨時滿足旅客需求的管家服務，而除了空間寬敞舒適之外，Silver Moon還與著名美食雜誌《Saveur》前總編Adam Sachs合作推出全新企畫「Sea And Land Taste」（S.A.L.T.），透過沿途的地方特色食材和烹飪手法，帶領旅客深入認識當地的美食文化。包括法式餐廳La Dame、披薩餐廳Spaccanapoli，以及獨具風格的Silver Note酒



搭乘銀海遊輪感受夜間海上的靜謐與浪漫。

吧等Silver Moon品牌的經典餐廳，旅客都能邊品嚐美食，邊聆聽爵士樂、藍調音樂，享受航行海面的味覺與聽覺雙重饗宴。

銀海郵輪獨特的探險之旅，更為喜愛冒險的旅客提供不同的選擇。如旗下的Silver Origin郵輪即是專門前往偏遠島嶼，由專業探險隊帶領旅客探索加拉巴哥群島等地，從漫步於火山熔岩地、仙人掌叢林，到觀察海獅、巨海龜、加拉巴哥企鵝等獨特物種，發現原始自然的神祕面貌。此外，銀海郵輪還推出南極洲專屬航程，極地探險愛好者可選擇搭乘豪華包機直達南極洲中心，或經由德雷克海峽航行進入這片冰雪世界，旅程中將有機會見到壯麗的冰川景觀，以及海豹、企鵝等極地動物，同時藉著參加科學講座，深入瞭解南極的地理和生態，完美結合奢華、探索與冒險，感受世界級的自然魅力。



置身豪華套房即可享受美酒、美食與美景。

THE  
RITZ-CARLTON  
YACHT COLLECTION

## 麗思卡爾頓遊艇

超越星級飯店的精緻享受



坐在舒適躺椅欣賞晴空萬里、海天一色的美景，令心情隨之愉悅放鬆。

全球頂級奢華飯店品牌麗思卡爾頓（The Ritz-Carlton），將其獨有的頂級服務與精緻設計理念延伸至遊輪領域，推出備受矚目的「麗思卡爾頓超級遊艇系列」（The Ritz-Carlton Yacht Collection）。首艘遊艇Evrima以25,400噸的規模、載客量達298人，因突破傳統郵輪設計的限制而被譽為「超級遊艇」，不僅重塑郵輪旅遊的概念，也刷新頂級旅客對傳統船旅的印象。全船共149間奢華套房均配有陽台，寬敞的房型面積達29平方公尺，最令人印象深刻的還包括服務人員與乘客接近1:1的比例，確保每位旅客都能享受到與五星級飯店相同的細緻服務。相較於其他大型郵輪，Evrima由於規模較小而能進入傳統郵輪無法到達的港口，引領旅客探索更多迷人祕境。

繼Evrima號深獲好評，麗思卡爾頓遊艇系列再加入全新遊艇Ilma，這艘遊艇於2024年在法國聖納澤爾的大西洋造船廠建造完成，船身長達790英尺。約



透過五星級的細緻服務，為賓客創造難忘的旅行回憶。

224間設計精美的套房最多可容納448位乘客。每間套房均有落地窗與私人陽台，可坐享極致奢華的空間與壯麗的海景視野，其中的頂級套房空間更擁有超過1,000平方英尺，室內還包含酒吧和餐區，予人如同入住專屬豪宅般的奢華體驗。遊艇的內部裝潢是由芬蘭Aivan設計工作室精心打造，從公共區域到私人空間都展露兼具時尚與典雅的品味。

Ilma號同時配備了全方位的休閒與娛樂設施，例如寬敞的泳池區、11間理療室的水療中心以及3個健身區域，室外電影院則能享受在星空下觀看電影的浪漫夜晚，讓旅客在海上度假時徹底放鬆身心。至於味蕾的饗宴，船上安排了5間頂級餐廳、7間酒吧及1座酒庫，品嚐選用當地海鮮食材，且由世界級主廚精心烹煮的精緻料理，處處均可感受到麗思卡爾頓對滿足身心靈享受的細節重視。



麗思卡爾頓遊艇的奢華體驗使身心靈均感到豐足美好。

# Highlights of the World

## 全球趨勢脈動



在AI不斷改變人類生活與思維之際，通用機器人讓未來的想像變得更加寬廣。在此同時，包括4月盛大登場的大阪·關西世博會、東南亞傳統潑水節，還有即將開幕的新北市立美術館，則是從人類、自然、傳統、藝術等多樣層面探索未來。

### 1 EXPO 2025 大阪·關西世博會

2025年大阪·關西世博會自4月13日起至10月13日，在大阪的人工島「夢洲」盛大舉行，也是大阪睽違55年再度成為世博會主辦城市。為期184天的博覽會共有將近170個國家、地區及國際組織參展，並以「生命閃耀未來社會的設計」(Designing Future Society for Our Lives) 為主題，除了由參與國家展示各具特色的國家館，闡述、交流人類與生命的共同未來，主題館 (Signature Pavilions) 展區更由日本各界大師擔綱8座主題館策展人，探索生命的各個面向與人類、藝術、自然、科技間的緊密連結。此外，亮點還包括由隈研吾建築事務所與卡達博物館合作，打造出以海上帆船意象展現創新精神的卡達館，而由非營利組織ZERI Japan策劃、建築師坂茂操刀建築、原研哉擔任設計的Blue Ocean Dome，則是突顯出海洋保護和再生的議題。



圖片提供 / Kengo Kuma & Associates

此外，亮點還包括由隈研吾建築事務所與卡達博物館合作，打造出以海上帆船意象展現創新精神的卡達館，而由非營利組織ZERI Japan策劃、建築師坂茂操刀建築、原研哉擔任設計的Blue Ocean Dome，則是突顯出海洋保護和再生的議題。

### 2 General Robot 通用機器人

繼ChatGPT等生成式AI熱潮席捲全球，在日前登場的NVIDIA GTC大會上，黃仁勳展示機器人Blue在舞台的即興互動，揭示通用機器人時代的來臨指日可待。有別於專門執行單一任務的機器人，通用機器人除了能夠快速學會技能並做到人類可完成的任何任務，更進一步將已學會的能力和行為等應用在尚未遇過的任務。這意味著通用機器人需要大量的學習資料庫，藉以掌握完全不同類型的技能，對軟體與硬體都是挑戰。為此，NVIDIA不僅宣布Blue搭載的最新Isaac GR00T N1機器人通用基礎模型正式開源，並同步推出Newton開源實體模擬引擎，加速推動通用機器人產業的技術發展，實現它們在未來世界能自主學習、執行任務、與人類協作，成為解決日益嚴重的缺工、人力成本高等替代方案。



圖片提供 / 達志影像

### 4 New Taipei City Art Museum 新北市美術館

坐落於鶯歌溪與大漢溪匯流的三鶯新生地，新北市首座公有美術館經過多年醞釀於4月25日正式開館，建築師姚仁喜是以「蘆葦叢中的現代美術館」為核心，設計出兼具科技感與融合在地蘆葦景致的開放式綠建築，串連起城市藝術文化、自然生態、地方產業特色，藉此呼應「全民美術館」的概念，並將鶯歌打造為一座藝術城。已於1月對外開放的戶外園區，除了先行推出《穿山而過》展出6位藝術家共9件作品，邀請民眾前來體驗由群山環繞的藝術園區，而包括梳理新北市藝術發展脈絡的《往來／照見——新美術館典藏研究展》、國際主題策畫展《基進城市》，以及鼓勵觀眾參與的互動性展覽《再自然不過的事》等多項精彩展覽和藝術計畫，預計在開幕後將正式登場。



圖片提供 / 新北市美術館



圖片提供 / Tourism Authority of Thailand

### 3 Songkran 潑水節

每年4月13日到15日適逢宋干節 (Songkran)，亦即熟悉的潑水節，是泰國和鄰近國家 (緬甸、柬埔寨、寮國) 都會慶祝的傳統新年，泰國潑水節因2023年成功通過聯合國教科文組織人類非物質文化遺產申請，再度吸引世人目光。即便泰國官方新年早已改成1月1日，然而人們依然習慣在潑水節期間返鄉與家人團聚，一起到寺廟祈福之後再參加潑水活動，由於水在佛教傳統儀式中代表淨化、祝福之意，透過互相潑水即象徵著洗去一年來的不順，並在新的一年重新出發。節慶期間不僅伴隨著舉辦戲劇、音樂、遊行等節目，還有佛像沐浴、將水淋在長者手上、大象噴水祝福等習俗。

鹿·水牛  
與  
生物群像

## The Beauty of Animals

### 栩栩如生的 迷人樣貌

在人類早期的繪畫藝術裡，野生動物是常見的題材之一。從史前時代的洞穴壁畫，到各個藝術流派的動物繪畫，都是透過筆下描繪的野性身影與原始風光，展現出創作者眼中的自然大地。



阿爾欽博多《自然習作—鹿角》，水粉、羊皮紙（手抄本），年代與尺寸不詳，維也納奧地利國家圖書館館藏。

### ～ 重現福爾摩沙意象 ～

#### 見證生命之美

台灣曾是鹿之島，當時梅花鹿遍布全台，且與原住民的生活關係密切，但因過度獵捕而導致數量銳減，甚至在野外絕跡，所幸靠人工復育使族群得以延續。水牛則曾為農村主要耕作力，在台灣農業史扮演重要角色。梅花鹿與水牛兩個昔日的台灣意象，在兩位日治時期藝術家的精心詮釋下，為牠們留下不朽的身影，成為早年風土的見證。

#### 《鹿圖》野生梅花鹿群珍稀姿態

呂鐵州（1899～1942）本名呂鼎鑄，生於桃園大溪，父親為熱愛文藝的前清秀才，因此呂鐵州自幼便對傳統文學、書法與文人畫興趣濃厚。1924年舉家遷居台北大稻埕，之後赴日習畫開啟了他後期寫實膠彩畫的風格，1930年返台後積極於藝壇衝刺畫業，且連續在「臺灣美術展覽會」（簡稱「臺展」）中獲獎。他以花鳥畫聞名並設立繪畫研究所傳承東洋畫，被當時媒體稱為「東洋畫壇的麒麟兒」，更是台灣第一代膠彩畫家。

呂鐵州傳授花鳥畫時，會要求學生至各處寫生，他們多取材於常見的花木鳥類、鄉間古厝。因而《鹿圖》可說是呂鐵州現存作品中相當罕見的動物題材，巨大的畫幅詳盡描繪著梅花鹿的姿態：帶角的雄鹿眼神明亮、雌鹿邊覓食邊哺育小鹿，牠們周遭被掌葉楓、月桃、台灣原生種構樹（又稱「鹿仔樹」）等各種植物環繞，不僅層次疏密錯落有致，同時藉由楓紅透露秋天時節，畫作兼具優雅氣質與盎然生機。



左圖：阿爾欽博多《自然習作—紅鹿》，水粉、羊皮紙（手抄本），年代與尺寸不詳，維也納奧地利國家圖書館館藏。  
右圖：呂鐵州《鹿圖》，膠彩，約1933，145x231cm，國美館館藏。



#### 《水牛群像》寫實構圖寓意台灣精神

黃土水（1895～1930）出生於台北艋舺木匠家庭，自小學習佛像木雕，1915年獲保送東京美術學校木雕部，為首位留學日本鑽研雕塑的台籍青年，也是第一位入選日本帝國展覽的雕刻家。黃土水的學習歷程不僅來自日本現代藝術的教育，更傳承自台灣民間雕刻的養分，於創作中融合了台灣傳統的價值與現代主義的精神，成功塑造「新台灣」的形象，因此被譽為台灣近代史的第一位雕塑家。

他的鄉土寫實之作《水牛群像》（又名《南國》）是一件巨型的青銅淺浮雕，刻畫盛夏的芭蕉園裡，5隻水牛、3個牧童徜徉於夏日農村。黃土水以精湛的技巧，運用浮雕深淺度的細微差異，營造出由近到遠的空間感，讓5隻牛相互錯落排列，並且運用象徵南國的芭蕉樹做為背景。在日治時期，



黃土水《水牛群像》，青銅浮雕，1930，220x520cm，國美館館藏。

水牛對台灣經濟價值有所助益，更代表著國家富足，而黃土水的作品則充分呈現農民與水牛間緊密的依存關係，滿溢對鄉土人文的愛。

#### 自然習作，高度還原動物體型特徵

跨越至地球的另一端，對自然科學產生興趣的16世紀中葉歐洲宮廷，也因著迷於來自新大陸的動植物，神聖羅馬皇帝便招募許多動植物學家至宮廷進行研究。在維也納的奧地利國家圖書館保存著相關手抄本，內容涵蓋哺乳動物和鳥類等水粉畫，這項具有野心的研究計畫，被稱為「魯道夫二世皇帝博物館」。神聖羅馬皇帝魯道夫二世（Rudolf II）熱中藝術，對科學研究充滿興致，同時也是狂熱的收藏家，擁有一座飼養著駱駝、獵豹、獅子和猩猩等生物的動物園。

手抄本當中也包含宮廷畫家阿爾欽博多（Giuseppe Arcimboldo, 1527～1593）繪製的自然習作，印證哈布斯堡宮廷知識圈觀察自然物種的態度與科學精神。《自然習作—紅鹿》可能參考自皇家動物園，畫家高度還原動物的體型特徵，尤其牠美麗雄偉的犄角最是醒目。此外，他也曾局部特寫不同鹿角的形狀，可見他相當沉迷於動物畫的魅力。

～ 玉山銀行典藏欣賞 ～

孕育鄉土情懷

日治時期的前輩畫家以紮實的創作功力描繪台灣生態，不僅投射本身的鄉土意識，也在殖民年代裡塑造出南國的獨特風情。時至今日，即便時代快速變遷，當代藝術家仍透過各自的方式傳達對土地的關注，「鄉土意識」始終是他們創作的泉源所在。

《玉山與白鹿》隱含寓意與傳說

畢業並任教於東京藝術大學的山田雄貴，擅長以礦物顏料層層堆疊，營造獨特的色彩、多層次的肌理，以及夢境般的意象。《玉山與白鹿》所表現的是壯麗的玉山山景前，優雅白鹿回首遠望的瞬間，由於自古白鹿就有長壽、祥瑞的寓意，另外亦有傳說是祖靈的獻禮，引領邵族獵人發現美麗的日月潭並定居於此，所以藉由白鹿也有著祖靈與大自然精神合一的意涵。

《鹿》獨特構圖與色彩

出生嘉義的陳銀輝（1931～2024）為台灣戰後第一代抒情抽象畫家，師承廖繼春、馬白水、陳慧坤等前輩畫家，畢生投身於教職與創作。他在臺灣師範大學美術系任教時，正值台灣現代藝術運動的高峰，他在1964年便與友人共組「心象畫會」回應這股風潮。

熱愛旅行、喜歡大自然的陳銀輝經常外出寫生，他表示：「天地有大美而不言。唯有用心去發掘、感受，生命中處處有風景，『美』就在你的身邊！」陳銀輝於1984年前往綠島寫生，深為當地飼養的梅花鹿所吸引，他運用立體派解構方式構圖，以及野獸派方法上色，完成他獨樹一格的半抽象作品《鹿》，展現出他對西方現代藝術創作的理解與熟悉。



山田雄貴《玉山與白鹿》，膠彩，2024，91x72.5cm。



陳銀輝《鹿》，油彩、畫布，1984，162x130cm。

《星際之門—發現玉山生態之美》  
融合具體與科幻

大葉大學設計暨藝術學院碩士班畢業的邱泰寬，善於將日常生活、想像與夢境進行揉合，猶如超現實主義般的意象，畫作的每個元素實為具體存在，一經組合卻總能充滿濃厚的科幻感。在《星際之門—發現玉山生態之美》作品裡，邱泰寬設計了一道「星際之門」，包括水鹿、黑熊、帝雉、紅毛杜鵑、玉山龍膽、蝴蝶等許多生物從中躍出，藉此展示玉山生態系統的豐富多元，也幽默地將宇宙、太空、行星與自然生態相互結合。



2022年畫家畫玉山 社會組 優選  
邱泰寬《星際之門—發現玉山生態之美》，油彩、畫布，2022，91x72.5cm。



2022年畫家畫玉山 學生組 優選  
葉庭羽《台灣的寶藏拼圖》，油彩、畫布，2022，91x72cm。

《台灣的寶藏拼圖》拼貼寫實與想像

年輕藝術家葉庭羽就讀於師大美術系，除了具備寫實的油畫技巧，更有自己獨特的想像力。《台灣的寶藏拼圖》以壯麗的玉山風景為背景，再藉由一張不完整的拼圖暗喻生態系統失衡與脆弱，而在拼圖留白處可見台灣水鹿的身影，牠是國內特有的水鹿亞種、最大型的草食動物，左下角則是特有種山椒魚，畫家透過充滿創意又寓意深遠的方式，以兩種列為保育類的生物傳達她對這片土地的關懷與觀察，至於拼圖該如何填滿，即需所有人共同努力與呵護。

## 海洋思維

### 認識並選擇永續海鮮



漁業是台灣重要的產業，然而在海洋面臨威脅的此刻，亦須同時思索如何在消費與永續之間找到平衡。

## Environmentally Friendly Fishing

### 思索相對友善漁法

台灣不僅擁有豐沛漁獲資源，也發展出獨樹一幟且不斷精進的漁業文化。面對現今因地球暖化加上過度捕撈、棲地破壞等問題，致使海洋生物數量正逐年下降的威脅，除了透過政府訂定政策，消費者還能以行動支持相對友善海洋生態的漁法，多管齊下保護海洋。

暗夜裡頂著寒風、巨浪航向大海，是台灣漁民為求生計的日常寫照。昔日，夜裡的金山磺港不時出現火光，可說是全世界獨有的磺火捕魚（又稱「蹦火仔」），是從日治時期延續下來的漁法。每年7、8月正值青鱗魚的產期，漁民掌握青鱗魚趨光的特性，遂用磺石加水後點火的方式，吸引牠們躍出水面以利捕撈，時至今日的磺港僅剩一艘蹦火船，



左圖：定置漁網的結構組成讓小魚有機會逃脫。



右圖：利用長期設於海上的定置漁網捕撈經過的魚群。（圖片提供／洄遊吧有限公司）

榮獲第56屆休士頓國際影展白金獎的紀錄片《點燃希望漁火》，便詳實記錄了這項傳統珍貴的漁法。

澎湖傳統的石滬漁法，是在潮間帶以玄武岩和珊瑚礁砌成捕魚陷阱，漲潮時游入滬中的魚群，退潮後因露出海面的石滬阻斷游回大海的路徑，因而受困其中。隨著漁業成功轉型為觀光特色，如今當地雙心造型石滬同時也洋溢著浪漫的海洋風情。

事實上，因為漁具、捕魚方式的不斷進步，同時造成海洋面臨多項危機。例如出現於台灣海域的海龜種類，都已列為第一級瀕臨絕種保育類動物，但全球海龜遭廢棄魚網纏繞致死問題依然時有所聞。再根據2024年聯合國重要野生動物保護會議（CMS COP14）的一份《遷徙物種狀況》報告顯示，超過五分之一的物種正處於滅絕威脅，其中又以魚類高達97%的滅絕風險為最。其中關鍵原因便是過度開發與人類活動造成棲地消失，以及故意或偶然捕獲魚類所致。

#### ≈ 友善捕撈保育海洋 ≈

針對海洋漁獲驟減，是否有可能透過友善漁法減少海洋資源的消耗呢？洄遊吧執行長黃紋綺認為捕魚是一種資源的掠奪，沒有哪一種漁法是絕對友善，只能以相對友善說明。她指出判斷友善程度的4個面向，包括主動或被動捕撈、捕獲數量的多寡、會不會混獲<sup>(註)</sup>到鯨豚等非目標魚種，以及有

無破壞海洋環境。「例如定置漁網是相對友善的，除了屬於被動式捕撈，主要捕獲的是表水的洄游性魚類（這類魚種通常數量較多），不會捕捉到底棲型的珊瑚礁魚類（這類顏色鮮豔魚類經常是列為保育物種）。」由於定置漁網捉的是活魚，一旦有保育類動物進網時，便還有機會將其放回大海。

位於洄遊吧食魚體驗館前方海域，是長期設立海上的定置漁網，就像是海底的一座大型迷宮，面積約有2至3個足球場大小。海面上可見浮球，而網具下方設有石碇，藉由上與下拉的力量支撐整組網具。網具還分為垣網、運動場網和箱網，黃紋綺解釋：「這3種設計目的各有不同，垣網用來攔截魚隻，接著魚隻會轉彎進到運動場網，魚群在裡面洄游、運動，最後進入後面的箱網，漁民捕撈的就是箱網裡的魚。」定置漁網孔徑以30公分左右的垣網最大、箱網孔徑最小，因此體型較小的魚就能從垣網到運動場網之間逃脫出去。那麼是否有可能希望捕撈到較多漁獲而使用孔徑較小的魚網？黃紋綺認為或許會有，但畢竟網目愈小的魚網成本愈高，再加上長期放在水下會長出藻類，網目愈小愈容易造成魚網阻塞而被海流拉走，使得維護成本增加，所以機率不高。

其他相對友善的漁法，還有常見於捕撈鬼頭刀的延繩釣，以及使用一支釣竿進行捕魚的一支釣。這

註：所謂混獲（by-catch）是指人類在捕撈經濟價值魚類時，意外地也將無辜的海龜、鯨豚捕捉入網。



些一方面是被動式漁法，一方面因為捕捉的都是活魚，能將保育類或體型太小的魚隻再放回大海。另外像是標旗魚的標刺漁法，由於針對性高、一次只能捉到一隻且是大型魚類，亦可算是相對友善。

而其他漁法則包括流刺網及底拖網。流刺網就如海中的大網子，捕撈的魚種易有混獲問題，同時由於刺網價格便宜，流走後若漁民沒有收回，將嚴重破壞海洋生態。對此，漁業署已強制要求漁民落實實名制，刺網網具上必須標示漁船編號，否則將開罰之外，若是刺網遺失也須通報；底拖網是利用拖板在海底拖行，因而易造成過度捕撈、傷害海底珊瑚礁、破壞海底棲地及混獲等問題，它對海洋的傷害早已引起國際關注，目前台灣針對底拖漁船設置禁漁區，去年希臘更宣布逐步禁止底拖作業，並於2030年之前全面禁止在海洋保護區進行這項作業。

### ≈ 推動食魚認識海洋 ≈

家族在七星潭海域從事漁業的黃紋綺，並未承接傳統漁業，而是成立以食魚教育為主的洄遊吧，「台灣是一個海島，魚就是我們日常飲食的一環，所以希望透過食魚讓大家認識海洋。」喜歡海的她只販售達到性成熟體長的魚種，並且是符合《臺灣



左圖：定置漁網捕捉到的多為表水性魚類。  
右圖：洄遊吧透過食魚教育推廣永續海洋觀念。

海鮮選擇指南》列為建議食用（綠燈）、斟酌食用（黃燈）的魚類，而像備受台灣民眾喜愛的土魷魚及曼波魚因已轉成紅燈，店內便不再銷售。此外還會為販售的新鮮漁獲貼上身分證，讓消費者能夠知道魚種、來自哪家漁場以及捕撈方式等資訊。

她坦言這樣的作法曾經不被長輩理解，必須面對理念與銷售之間的衝突，過程中內心也有拉扯，但最終她還是堅持理念，「因為如果只考慮獲利就不會做洄遊吧，賣魚即可。」她選擇回歸教育的初心，將食魚知識經由活動體驗分享給消費者，並透過資訊傳遞讓消費者自己選擇對海洋最好的方式，從消費端推動海洋永續發展。

對於未來，黃紋綺樂觀地說：「我們有時候會開玩笑說，如果今天洄遊吧商業模式是建構在10年前，可能無法經營下去，能夠維持到現在代表確實有消費者支持我們的理念。」她觀察到全球都在談永續的趨勢，相信已經慢慢變成主流，因而也能讓洄遊吧走在永續經營的路上。

現今的台灣除了透過消費方式保護海洋，去年更通過「海洋保育法」，包含設立海洋庇護區，任何進入核心區域者將處最高50萬元罰鍰；還有禁止未經許可採捕及水產養殖等行為的緩衝區。希望經由消費者、政府與業者的共同努力，能為倍受威脅的海洋帶來一線生機。

## 創意 綠行動

對海島國家而言，就如「沒有藍色海洋哪來綠色大地」所說，海洋孕育了大地，並發展出豐富的海洋文化及生態。然而，面對今日全球海洋及陸地生態遭受的威脅，以及帶給人類的眾多影響，其實世界各國都有義務瞭解且於生活中落實永續行動。

### 搶救滅絕危機的基因計畫

由於人類活動造成暖化、污染及過度開發等，使地球正在經歷第六次物種大滅絕。2022年196國共同簽署了一份振奮人心的「昆明—蒙特婁全球生物多樣性框架」，目標是在2030年遏止和扭轉大自然的惡化，並決議在2024年第16屆聯合國生物多樣性公約會議（CBD COP16）舉行前，各國提交國家生物多樣性的行動計畫。不過，因為部分國家在會議舉行時表明沒有充足時間擬出計畫，發展中國家則認為缺少足夠資金做出改變，結果僅有44國提出新計畫，最終無法達成預定目標。

儘管國際合作尚未達到共識，面對生物滅絕時刻的逼近，國際科學家已在2018年展開一項地球生物基因計畫（Earth BioGenome Project, EBP）。這項號稱為生物學的登月計畫，預計於10年內完成地球180萬種已知動物、植物、真菌、單細胞真核生物的基因測序與分類，不但有助於防止生物多樣性消失、病原體傳播，對於保護及改善農業亦有所幫助。

匯集物種基因的目的，在於地球生物從原本簡單樣貌，不斷進化成如今複雜又豐富的個體，其生命歷程、細胞與各系統間的運作，全部都記錄在生物基因裡。這項計畫還將與各國相關研究單位合作，例如美國加州保護基因計畫、英國達爾文生命

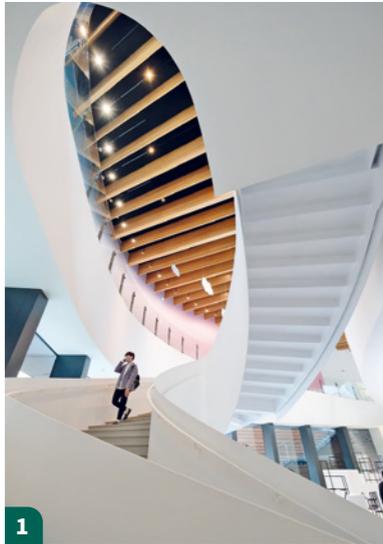


圖片提供／達志影像

之樹計畫，以及丹麥脊椎動物與鳥類基因計畫等，目前為止已有六大洲來自28國的科學家參與這項計畫。

此外，同樣由各國科學家組成的BioRescue，也正運用輔助生殖技術和幹細胞研究，把即將滅絕的物種再帶回世人面前。像是曾遍布非洲北方的白犀牛（Northern White Rhinos），便因為人類盜獵犀牛角，導致野生白犀牛已經滅絕。如今全世界僅剩兩頭雌性白犀牛，現於肯亞自然保護區中受到嚴密保護。由於無法繁殖後代，BioRescue科學家透過試管受精的方式，成功將胚胎移至代理孕母體內。瀕臨絕跡的還有曾廣泛生活在東南亞及東亞的蘇門答臘犀牛（Sumatran Rhinos），目前亦僅剩少數族群仍生存在印尼蘇門答臘森林及婆羅洲。BioRescue科學家計畫提取死亡犀牛身上的細胞，將其轉化為幹細胞後進行輔助生殖，試圖拯救因人為影響而消失的野生動物。🌱

## 人文周遊 台中·勤美術館



1



2

## The Green City Esthetics 為城市角落注入綠色美學

在台中繁忙的市中心，不但有一座能散步、能購物的森林，矗立於草悟綠園道周邊的「勤美術館」，更以嶄新的美學思維，為城市生活創造更加豐富的樂趣。

坐落在台中草悟綠園道的勤美術館，終於在2024年底完工開幕，這座耗時6年、以410坪曲線屋頂構成的建築，正是日本建築大師隈研吾領軍設計之作。

### 結合地景的綠洲森林

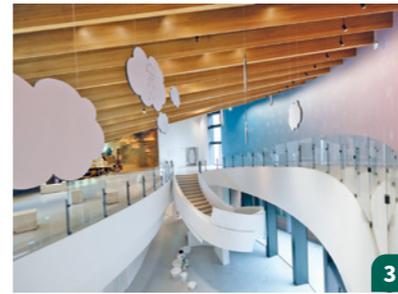
以「掀開大地」為設計意象，勤美術館完美呈現揉合城市綠意與街區的建築想像，不僅是日本建築師隈研吾在台灣完成的第一座美術館，也是台灣少見的地景式建築。結合充滿森林感的街區，並以唐草為設計靈感，同時運用木頭色系的捲曲弧線，創造出建築和天空對話的角度，也讓勤美術館仿如地處高樓大廈與草悟道森林之間的城市綠洲，和諧地

融入街道、自然與藝術。

廣闊的綠屋頂是以門型結構為基礎，延伸成曲面弧度的同時，尾端更順暢地轉化成階梯，讓屋簷自然成為地景一部分，並於屋頂建置了水源循環系統，做為植物生長維護使用。室內設計亦延續了外觀的起伏律動，且運用木質格柵、岩板牆、地面高低起伏等，模擬出與四周相融的地景。

### 創意不斷的藝術森林

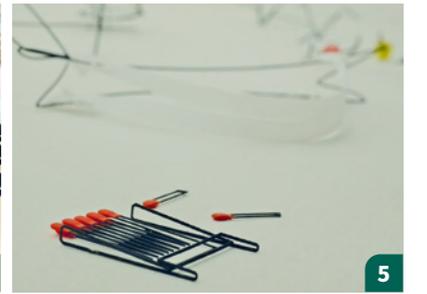
勤美術館「沒有館藏卻處處經典」，將所有精彩都留在各處角落。如邀請台灣設計團隊「生活起物 googoods design」設計的公共家具，便從「顛覆名作」的角度出發，以幽默態度認真翻玩創意，像



3



4



5

是為演講廳設計的椅子，即是致敬達利名畫《記憶的堅持》裡融化的鐘錶，還有孟克《吶喊》為雛型設計的創意垃圾桶、隱喻《拾穗》畫面的傘架，曾經引起話題的膠帶貼香蕉藝術作品《喜劇作品》，則延伸到滅火器放置架上。

開幕首展《OUTLINES IN BETWEEN》，更邀請到日本知名的nendo設計事務所策畫，以「雨、雲、紙、線、石」5大主題，靈活運用各場域特質創造出猶如美術館裡的驚喜探險。例如「50 manga chairs」區汲取了2D漫畫的線條化成與椅子的對話，讓流汗、對話框等元素成為椅子上的表情符號；「rain bottle」系列是依循日文漢字詞彙對各種型態雨水的描述，將霧雨、細雨模樣的「霧」、雨雪交加的天氣「霰」等20種不同風景收進透明瓶中。此外，nendo為勤美術館量身製作的最新作品《softer than stone》，它是館內可供觸

摸的展品，採用大理石製作坐椅、高桌、架子等，但利用線條疊加與磨石工法，創造出如液體或布料、甚至漣漪漫開般柔軟的視覺質地，翻轉了石材堅硬的既定印象。整個展覽展現出藝術更多的可能性，讓人驚豔於設計大師豐富的想像力。

### 隱身都市的時尚森林

以勤美術館旁的勤美誠品向外延伸的綠意空間，就像是台中都會裡的時尚森林。離開美術館後，很適合散步到PARK2草悟廣場，走逛以「公園、店鋪、藝文生活」3大主軸打造的「大人系公園」。由於建造當時的土地無法讓植物覆土，便與塊根品牌「西」合作，透過種植塊根、沙地、仙人掌等旱種植物，營造出城市裡的沙漠綠洲，門口的酒瓶蘭更是已有600歲的鎮店之寶。室內以大人系公園為主要概念，向下延伸出彩繪牆、讓

1. 隈研吾的設計中幾乎沒有筆直的線條，讓空間的留白、穿透出的木紋與自然共鳴。
2. 勤美術館是日本建築大師隈研吾在台灣設計的第一座美術館作品。
3. 室內空間設計延續了山形與不規則的意象。
4. 致敬達利知名作品的椅子，是開放空間裡最受歡迎的地方。
5. 將鐵絲彎折出生活中常見的用品。
6. 「50 manga chairs」將漫畫裡才會出現的對話框、2D線條結合椅子成為創意搭配。



6



1. 矗立入口的鋼鐵鑄造貓咪藝術品，一旁設有寵物友善的飲水空間。
2. 透過精油療癒身心。
3. 金仔米店提供自行組裝的米罐很適合做為伴手禮。
4. 一堂二丙（左）的麥芽糖好吃又不黏牙。
5. 以塊根植物、仙人掌妝點的PARK2草悟廣場，有如城市裡的一處綠洲。
6. 漫步於草悟道之間，亦可發現由隈研吾打造的柳原教會。

早味蛋糕使用82顆雞蛋製作的「初蛋糕」豆漿蛋糕店（獲得比利時西點評比金銀雙獎）；「金仔米店」嚴選全台有機與友善農法好米，現場也能DIY製作出自己的飯糰；「一堂二丙」依糖水完美比例調配，製作出完全不黏牙的古早味麥芽糖，並於轉角處展示著傳統販售麥芽糖的腳踏車；而走到市場深處的「41精油專賣店」，即可由10多年資歷的國際芳療調香師調製，以嗅聞方式找到最適合自己的專屬精油。透過時尚又具傳統人情味的第六市場，在購物的同時獲得多重感官享受，為充滿美感體驗的行程增添更多樂趣。👣

人小試身手的迷你桌球室與籃球場室，搭配適合微醺放鬆的餐酒店家選擇，成為台中夜晚最佳休閒去處。

若往美術館另一側前行，則能探訪有「躲在百貨商場裡的菜市場」之稱的第六市場。坐落於金典綠園道商場3樓，取名第六市場不僅巧妙回應台中現有5座公有市場，55家各有主題特色的進駐攤商更具趣味與設計感。像是從假日擺攤市集到進駐市場至今已二代接班的「五郎蔬果」；堅持一塊古



## 玉山信用卡卡友享優惠



更多旅遊優惠



### 輕鬆度假精選

活動期間：2025/1/1~2025/12/31



#### 長榮桂冠酒店 (台中)

刷玉山信用卡享

- 住房優惠：平日入住標準樓層高級客房一大床或二小床3,500元起（含早餐二客）。

※週五、7月~8月之週五及週日、補班日或特殊指定日，每房每晚需加價500元。  
※週六、連假、國定假日入住，高級客房每晚需加價1,300元。

預約訂房電話：(04) 2324-2277 地址：台中市台灣大道二段666號

注意事項：1.持卡人需於入住前提早電話預約訂房，恕不受理現場訂房，若遇旺季或假日期間敬請及早預訂住房。2.行事曆及旺、假日定義請依長榮桂冠酒店（台中）官網公告為準，若有變更恕不另行通知。3.持卡人需於辦理退房時以玉山銀行所發行之信用卡刷卡消費，方得享有優惠。4.上述優惠房型折扣不適用總統套房及台中自行車週（2025/9/15~2025/9/18），且恕不得與其他優惠合併使用。5.每日住房數量及限制依各酒店規定個別辦理。6.若無註明均以新臺幣計算。7.上述未盡事宜依長榮桂冠酒店規範為準，玉山銀行與長榮桂冠酒店保留活動修改、變更及終止之權利。



#### 清新溫泉飯店

刷玉山信用卡享

- 餐飲優惠：至新采自助百匯餐廳、天地一家中餐廳，享平日95折優惠。
- 溫泉泡湯優惠：每週三及週四享原價8折優惠。

預約訂房電話：(04) 2382-9888 地址：台中市烏日區溫泉路2號

注意事項：1.餐飲及溫泉泡湯優惠需預先訂位並主動告知使用玉山卡優惠，限持卡人本人消費且使用該卡支付始能享有優惠，未經預約恕不適用此活動優惠。2.餐飲優惠折扣後需加原價10%服務費。3.新采自助百匯餐廳及天地一家中餐廳，優惠折扣限用午餐及晚餐吃到飽方案。4.優惠不適用於農曆春節期間及特殊節假日，平假日定義詳情依清新溫泉飯店規範為準。5.優惠不得與其他優惠活動合併使用。6.若無註明均以新臺幣計算。7.上述未盡事宜依清新溫泉飯店規範為準，玉山銀行與清新溫泉飯店保留活動修改、變更及終止之權利。



#### 溪頭米堤大飯店

刷玉山信用卡享

- 住房優惠：平日入住一泊二食雙人房享優惠價6,500元起。（一泊二食含雙人房住宿一晚及早餐二客、晚餐二客、飯店設施免費使用）

預約訂房電話：(049) 2612-211 地址：南投縣鹿谷鄉內湖村米堤街1號

注意事項：1.需預約訂房並主動告知使用玉山卡優惠，限持卡人本人入住且使用該卡支付始能享有優惠，未經預約恕不適用此活動優惠。2.假日每房加價1,800元、大假日每房加價2,300元，平假日定義依飯店規範，此優惠恕無法與其他優惠活動合併使用。3.晚餐提供西式自助餐（飯店保有變更權利），如欲更改為中式合菜請於3天前預訂。4.於精品店、KTV、麻將間、SPA館消費享9折優惠，於餐廳消費享95折優惠，優惠恕不得合併使用。5.若無註明均以新台幣計算。6.上述未盡事宜依溪頭米堤大飯店規範為準，玉山銀行與溪頭米堤大飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

## 台灣嚐美食 · 台中

經由每一趟味覺旅行，細細感受每座城市的獨特飲食韻味，挖掘蘊藏於土地的故事與人情溫度，總能喚醒腦海留下的美好回憶。

### Creative Dishes 令人驚喜的料理新風潮

近年來，台中許多餐館巧妙融合傳統風味與現代手法，展現出多元且創新的美食風貌。無論是結合多種菜系風格的精緻餐廳、專注於台式小料理的店家，或是跟上潮流的連鎖品牌，從家常菜的嶄新詮釋到細膩講究的創意料理，均為味蕾帶來耳目一新的體驗。



## TU PANG 地坊

### 即興烹煮的家常記憶

位處台中火車站附近的文創聚落，以文青時尚的氛圍與無菜單料理，成為米其林指南入選餐廳。主廚認為真正的無菜單料理其實早已存在於每個家庭，家中掌廚者每日逛菜市場購買當季食材，巧手變化出美味佳餚，這種即興創作的精神正是餐廳核心理念，也成為店名TU PANG（音似台語廚房）的由來。料理是法式烹飪基礎融入台灣風土特色，並以套餐形式供餐，呈現出獨特的創意美味。前菜或許是一道澎湖直送的小卷，口感鹹香Q滑，搭配松子、葡萄乾與紅藜麥，營造出帶有北非風情的滋味；主菜可能選用來自南部海域的鮮魚，使用鳳梨外皮與魚肉同煮，藉由鳳梨酵素軟化魚肉，讓口感嫩滑且帶有淡雅果香，而搭配清甜可口的有機蔬菜和玉米筍，則可隨意沾上奶油蔥泥醬或紅椒醬，自由調配不同層次的味覺體驗。



## 文公館

### 中西交融的味覺饗宴

連續兩年榮獲《米其林指南》一星的文公館La Maison de Win，就位於台中西屯區，以精緻且現代的風格重新詮釋中式料理，不僅延續傳統中式料理深厚的文化底蘊，更融入西方烹飪的細膩手法，營造出別具一格的用餐體驗。餐廳內裝經由保留老建築原有結構，並以孔雀綠為空間主色調，搭配溫潤的實木家具與大理石地面，打造出典雅而舒適的用餐環境。餐點設計則融入西式Fine Dining的概念，將中式料理拆解成開胃小品、冷前菜、熱前菜等不同形式，同時透過單人套餐逐一呈現層次分明的美食體驗。主廚團隊除了融合粵菜、西餐與日式料理技法，以及運用當季新鮮食材，烹調出兼具視覺與味覺驚喜的創新料理，近期更從24節氣汲取靈感，推出季節料理與創意飲品。

例如迎賓茶選用茉莉綠茶為基底，搭配冰滴萃取的日本哈密瓜汁、椰奶與茉莉花香，最後覆上輕盈泡沫，創造出茶香、花香與奶香交揉的獨特滋味。冷前菜則從經典的冬瓜檸檬手搖飲發想，選用北海道干貝、海葡萄與奇亞籽搭配醃漬冬瓜絲，同時加入以冬瓜茶、澄清番茄汁與香水蓮花製作的晶球，並佐以鹹檸檬泡沫與無花果葉油，品嚐時口感清爽又饒富趣味。此外，由上湯燕窩延伸而來的小雪凝華，主體以花雕酒蒸蛋白為基底，配上鑲嵌蟹肉的黃瓜，還有雪燕與蒸南瓜，最後淋上精燉高湯，帶給味蕾獨一無二的細膩感受。甜點則以杏仁慕斯為主，佐以核桃醬、芝麻脆片與酒漬櫻桃果凍，外型看似西式甜點，入口卻散發杏仁、芝麻與核桃交織的中式韻味，令人回味無窮。

## 范記金之園

### 風味傳承的經典草袋飯

台中知名老字號簡餐便當店，連續5年榮獲米其林必比登推薦。草袋飯的名稱源於早期店家會將米飯置於蘆草編織的袋中炊煮，使口感更加飽滿且帶有淡淡蘆草香氣。現因台灣蘆草袋不易取得，店家改以Q彈飽滿的霧峰台梗九號米，搭配炒製8小時的雪裡紅乾重現風味。店內僅提供香酥排骨、酥嫩雞腿、沙茶牛肉及豉汁魚片草袋飯4款各具特色的簡餐。其中排骨飯最為經典，排骨經過特製醃料醃製一天入味後再現點現炸；雞腿飯選用精修五兩重的清腿，去骨後炸至酥脆，肉質仍保有豐富肉汁。另兩道則接近燴飯樣式，現炒沙茶牛肉滑嫩帶有微辛辣口感；選用日本鯛的豉汁魚片是先炸後燴，適合不吃紅肉的饕客。



## 時時香

### 全新演繹的傳統滋味

主打「新台灣料理」的連鎖餐廳時時香，以傳統中菜與台菜為基礎，透過創新手法詮釋經典菜色。除了「跨菜系中式料理」，更以米食文化為核心，特別提供白米、黑米、紅藜麥3種精選米飯，讓它跳脫配角而成為整體用餐體驗的重要元素。其中，獲得「500盤」美食評選肯定的阿婆紅燒肉，是店內最受歡迎的經典菜色之一，肥瘦比例適中的五花肉經長時間燉煮後，不僅醬香濃郁、肉質入口即化，再搭配上滷蛋、花生與豆干，融合出濃厚的台灣家常風味。另一道頗具特色的3.5杯雞，則是在傳統三杯雞的基礎上變化，選去骨雞腿肉與米血，加入特製花雕酒增添風味，香氣更上層樓的醬汁使雞肉鮮嫩多汁，也讓吸附醬料的米血口感更佳。



## 繡球

### 匠心獨具的小菜麵食

坐落於勤美誠品綠園道與審計新村附近的繡球麵店，開設在30年老宅裡，經改造後保留懷舊韻味並融入現代設計，處處展現巧思。店主曾經經營江浙私廚，結合了川味與江浙料理，呈現辛香且辣度適中的深厚手藝，開幕不到一年即獲選2024年台灣米其林必比登推薦。店內每日供應現做小菜各具風味，如冰糖燻苦瓜、醋溜土豆絲、覓蜜芋兒等依時令變換。麵食品項每日不同，推薦招牌獅子頭酸白菜雞湯麵，手工獅子頭細緻柔嫩，搭配微酸爽口的酸白菜、濃郁雞湯及Q彈麵條，予人層次豐富的口感。此外，黃魚雪菜筍絲麵、青蔥肉排麵亦深受喜愛，為老宅美學與細膩料理交織的獨特麵館體驗。

註：繡球每週僅營業3天，建議搜尋餐廳Facebook營業時間公告，以免錯過品嚐美味麵點的機會。



## 裡小樓

### 精緻細膩的台式小料理

裡小樓小料理深藏於逢甲商圈巷弄，散發著老宅改建的溫馨氛圍。木質裝潢與開放式廚房營造出仿如日劇深夜食堂的自在感，獨自前來或與好友小聚都很適合。餐點以台式小料理為主，融合創新手法展現傳統家常味，由於料理分量適中，讓人能一次品嚐多道風味。招牌鹽焗玉米雞腿肉質細嫩，獨門鹽焗手法使鹹香味滲入其中，搭配醬冬瓜滷肉飯更顯甘甜滑順。特別推薦酒家四寶湯，選用排骨、豬肚、草菇、海玉貝等四大主角，再加入蛤蜊、蘿蔔、花菇、鵪鶉蛋，堆疊出鮮甜的台式古早風味。

“ 小提醒：餐廳菜單內容可能更換，請以各店家現場實際提供為主。

## 晴耕雨讀小書院

## Good Life with Books

### 沉浸有書相伴的溫度

如同書店取名為「晴耕雨讀」，洪毓穗在擁有自己的家庭之後，選擇到鄉間與書籍、大自然為伴，過著認真工作也好好吃飯的生活。



位於桃園的獨立書店晴耕雨讀，堅持在鄉野間保有大片綠意的庭院。

踏入坐落在田中央的木質調空間，空氣中混著書香與窗外微風吹進室內的清香，主人洪毓穗將門口庭院打理得雅致怡人，為愛書人營造一方清幽的生活風格書店。

#### 稻田環繞的夢想空間

晴耕雨讀小書院10年前自桃園平鎮起家，因為洪毓穗一直都有個書店夢。在職場努力了10餘年，面臨結婚生子的人生轉折時，因不想與孩子遠距離生活，於是在先生曾建富支持下，晴耕雨讀誕生了。店名其實源自她無意間看到的廣告文案，當時的她被工作壓得喘不過氣，腦海中突然冒出未來生活的樸實想像，「並非真的要田裡耕作，而是與大自然相伴，過著生活與工作平衡、身心富足的日子。」期望認真工作、好好生活，還有她最愛的書



左圖：晴耕雨讀每年都會獨立出版開店日記《開一間小書店》，至今已達10年。  
右圖：除了販售圖書，亦積極舉辦讀書會、分享會，期望書店能成為愛書人相互交流的所在。

冊相伴左右。

夫妻倆於是雙雙辭掉原本的工作，尋覓一處貼合內心渴望、為稻田所環繞的小屋重新開始。然而晴耕雨讀的初期經營其實很艱辛，「除了店內的行政瑣事，最煎熬的是自己下的每個決定，例如寫部落格做行銷推廣，內心明知走在正確的路上，但因為短期營收毫無進展，心裡依然感到相當迷惘。」所幸每日的耕耘終將帶來成效，這間擁有在地生活感的書店在桃園扎根。

#### 細心照料的溫暖空間

晴耕雨讀的選書大多出自洪毓穗的品味與觀察，以飲食、生活、藝文、旅行、設計、自然、農業、心靈、手作與文學類為主，加上一些二手書，如同貫穿兩人的生活態度般將理想放進空間裡，逐漸構築出書店的個性。獨立書店之所以特別，就是必須在有限的空間裡做出取捨，因此只要符合他們的價值觀，或是能夠帶來啟發的書籍，無論是哪家出版社、作者是否有名氣，都有可能擺在醒目的書架上。

洪毓穗對店裡的事情總親力親為，她曾在一次分享中提到，「一天的開始習慣在早上開店前巡視

晴耕雨讀書店空間裡的木作為老闆親自操刀，耗費2年時間依自己的想法慢慢打造完成。

內外環境，花草是否獲取足夠的水分及陽光、室內的書籍與商品是否妥善擺好，若能做好這些基本維護，我便能安心地開門迎接客人。」她始終相信書店是一個有溫度的地方，必然得用心照料所有細節，無需擁有熱絡甜膩的關係，但總是清朗明亮、填滿他人思緒裡的空白。

#### 親手打造的互動空間

幾年前當房東決定收回房子，面對遷址或結束營業的抉擇，他們選擇搬到龍潭，從整修家族的紅磚老宅開始，保留原本的建築結構以及窗框、門板，室內的桌、椅、天花板完全不假手他人，為此曾建富便特別學習木工，歷經2年時間才又重新開始營業，現今的晴耕雨讀除了有大片綠意環繞，店內幾扇大窗更讓田園綠景自然地流洩進入室內。也因為之前累積5年的經驗，新店決定增加餐飲服務，且積極舉辦講座、讀書會等活動，試圖從靜態的推薦書籍，擴大與讀者更加緊密的互動、連結。

「其實，一開始我很排斥辦講座，會擔心沒人參加。」經過幾年嘗試後，她才終於放寬心，不受天氣或是剛好宣傳期不長等不可控制的元素影響，而是珍惜每個相聚的時刻，相濡以沫、不負文學。

#### 靜心享受的閱讀空間

這裡提供的餐飲同樣很有晴耕雨讀的風格，「輕食其實就是平常我們在家裡會做的甜點與點心，健康、成分單純，沒有太多的添加物，我的孩子下課回來肚子餓時，也就是吃晴耕雨讀的點心。」過去書店的客人單純來找書，現在愛閱讀的人若有餘裕，可以坐下來點一份簡單的鹹派、肉桂捲與飲品，慢慢享受一個下午。

時間的長河累積成深厚能量，洪毓穗從第一年開始每年均會獨立出版小誌《開一間小書店》，記錄下日復一日的書店小日子，即便每次的編輯校稿繁瑣，卻也像是履行與讀者的約定。2024年11月《開一間小書店第10年》出版，談起這3,000多個日子，她說：「開書店並不偉大，是我選擇的生活方式，若有幾個人因為晴耕雨讀獲得喜悅，那書店就有存在的意義。」



#### 玉山圖書館 從小感受書籍的溫度

玉山黃金種子計畫自2007年在全台灣各縣市的偏鄉國小打造玉山圖書館，至今已建置195所（桃園市13所），希望從小扎根學童的閱讀素養，引領開啟他們面對未來的視野。

## 揉進陶裡的話語



做陶使我被  
療癒修復

做陶帶給林信志的實已超越「療癒」層面，從承接生活中的壓力，到現在是述說人生觀或當下心境的媒介。

## Find Peace of Mind 情緒陶陶然的時光

原本為廣告導演的陶藝家林信志，在一次機緣中遇見陶的生命力，並親身從製陶過程找到專注與平靜，於是經由陶藝創作將心境揉進作品裡、感受更多的細節，並且重新發現生活的平衡。

「與陶相處的過程，是那麼地安靜，讓人可以忘卻時間的流逝。」陶藝品牌望氣的創作者林信志說道。在成為陶藝家之前，林信志是從事影像工作的廣告導演，回想起過去那段時間，作息不正常、壓力總是伴隨左右。製作影片其實必須集眾人之力，但是他卻曾因為與團隊失去共感、作品彷彿只是為別人所做而徬徨，心中漸漸萌生究竟多久沒有創作的問號。

### 潛心捏陶的專注

說起與陶藝相遇的緣分，源自某次無意間在美術館看到的奧地利陶藝家作品，低調樸實加上需要屏氣凝神才能創作出來的細緻手感，讓林信志的心泛起了漣漪。不久後，他挪出時間報名陶藝教室，從最基礎的捏陶開始學。一開始並未預設任何想法，只是放空、盡情創作，然而在製陶的過程中，發現原本平日的躁動與不安都慢慢撫平了。他逐步減少

影像工作的比例，開始轉為潛心做陶，往往早上就到教室，再回過神已是半夜，慢慢地捏出了另外一種生命可能。

「過去面對工作無法避免的溝通，經常讓身心很疲累。相對地，製陶只需要跟自己相處、對自己負責，把想說的揉進陶土裡。因此做陶時整個人好平穩、好安靜，這是以前的我所無法想像的。」那種感覺仿如進入心流般，迴盪於空氣的就剩陶土氣味與時間的流淌。

### 陶冶性情的細節

生活中有陶的參與，便能時時刻刻在日常放進自己的心情，陶同時蘊含著侘寂的氛圍，意即在不完美、無常之間看到本質的美。「望氣線香座」便是一只有趣又富含詩意的創作，線香瓶中間鑿出了大破口，圓潤的瓶與缺口的圓相呼應，單看已是風雅，若再放入細長的線香，線性與非線性的幾何搭



### 職人選物～ 闊邊大盤

林信志最常使用的闊邊大盤，承襲著台灣人「吃便當」的習慣，盤淺但闊，因此可以將飯菜都擺在一個盤中享用。



富含詩意的線香台，圓潤的花器造型散發出靜謐的點香氛圍。

配，讓作品能隨著使用者而展現不同的生命力，放在餐桌、窗邊或是玄關都是閒雅的點綴。此作特別選擇手感粗礪的土礦陶土，不規則的線條則經由自行調製的釉彩「末雪釉」，燒製出自然流動成型的粗獷質感。

林信志的作品時常反映當下的心境或投射人生觀，「不完美也是另一種美，人生不如意的當下，我們常常感受不到苦難或挫折的意義，當回過頭來，傷口結痂了，生命會從裡面得到些什麼。」因此他也為自己做陶，尤其是生活用品，讓設計貼合日常所需，最常用的食器就是一款淺盤，當中藏著台灣人的飲食習慣，能將飯與菜都放進一盤裡，慢慢享受屬於自己的便當菜。陶給予的療癒從土開始、思考與設計，一直到器皿成型，完成後還可以長久陪伴主人，深深融入使用者生命之中。

自從做陶，林信志也開始懂得在生活中發現潛藏

於細節的美，「以前其實不會特別注意食器、花器等生活用品的紋理，但現在很多時候欣賞、觸摸別人的作品，有了更多感受性的情緒。」隨著步調逐漸放慢，便多了餘裕讓感知進入心裡。

### 長久相伴的陶藝

想要選擇適合自己的陶品，可先依據流線或稜角等外觀挑選，因為不僅製作技巧就有上百種，包含釉料也會影響燒製的質感（霧面或亮面、粗礪或光滑等）。此外，也可以實用為考量，但有更多時候可能是一眼傾心，注定與自己長久相伴的單品。

若是喜歡動手體驗的話，那麼就從參加社區的陶藝教室開始，觸摸著溼潤的陶土，塑形、拉胚、上釉到最後高溫釉燒，即便因為環境、濕度都是最終作品成功與否的關鍵，然而經過數小時專注於用雙手揉捏，並靜靜地等待成品誕生，或許這都是屬於陶藝創作才能享有的獨特樂趣。



藉由看似破損的花器，希望傳達的是接受不完美也是一種完美的觀點。

日常生活用語  
輕鬆學

Lesson

2

# Workplace Chat

## 職場對話篇

身處世界地球村的時代，無論日常生活或工作需求，使用英語的場合日益頻繁，透過平日會話練習、累積實用詞彙及養成閱讀習慣等方式，將有助於逐步提升英語聽說寫的能力！

### 活用片語小教室

CONVERSATION 會話練習

**Mark** Hey Sarah, you okay? You look a little **under the weather** today.  
嘿，Sarah，妳還好嗎？看起來有點不太舒服。

**Sarah** Yeah, I'm not feeling great. I think I caught whatever's been going around. But there's **too much on my plate** to slow down.  
嗯，我感覺不太好，應該是得了流感。但手上的工作太多，沒辦法停下來。

**Mark** I hear you, but you don't want to **bite off more than you can chew**. If you push yourself too hard, you'll just end up feeling worse.  
我懂，但妳別太過勉強自己。如果承擔過多工作，終究只會讓身體狀況更糟。

**Sarah** I know, but if I don't **stay on top of things**, I'll be behind. You know how fast things pile up around here.  
我知道，但如果不能掌控進度，工作就會愈積愈多，你也知道這裡的節奏有多快。

**Mark** Trust me, I get it. But there's no point in **running yourself into the ground**. The work will still be here tomorrow.  
相信我，我完全理解。但是把自己累垮毫無意義，明天工作還是會在那裡等著。

**Sarah** Yeah, but I hate leaving things unfinished. Plus, I don't want the boss thinking I'm slacking off.  
是沒錯啦，但我不喜歡事情沒做完。而且，我不想讓老闆覺得我在偷懶。

**Mark** Come on. You're one of the hardest workers here. If anything, they'd rather you rest and come back stronger.  
拜託，妳可是這裡最認真工作的人之一！說真的，他們更希望妳好好休息，然後以更好的狀態回到工作上。

**Sarah** That's a fair point. Maybe I'll just wrap up the essentials and call it a day.  
有道理。也許我就先把重要的事情處理完，然後早點下班。

**Mark** Now you're talking. No need to **overwork yourself**.  
這才對！沒必要把自己逼得太緊。

**Sarah** You're right. Thanks for **talking some sense into me**.  
你說得對，謝謝你讓我想通了。



### 時事新聞小教室

## The Role of AI in Early Disease Detection

### 人工智慧在疾病初期診斷中扮演的角色

Artificial intelligence (AI) is revolutionizing healthcare, particularly in detecting diseases like breast cancer and sepsis. By utilizing machine learning and vast medical data, AI enhances diagnostic accuracy, improves patient outcomes, and reduces the burden on healthcare professionals.

Breast cancer remains a leading cause of death, but **early detection** greatly increases survival rates. Traditional mammography screenings can lead to false positives or negatives. AI-powered tools, such as those developed by Google Health and IBM Watson, analyze mammograms with greater accuracy, detecting **subtle abnormalities** missed by radiologists. AI also helps prioritize high-risk cases, reducing **diagnostic backlogs** and accelerating treatment decisions.

Sepsis is a life-threatening condition requiring rapid intervention. AI-driven tools, like the Sepsis Prediction and Optimization of Therapy (SPOT) system, analyze electronic health records and real-time patient data to detect early warning signs. These systems alert medical teams hours before symptoms worsen, significantly improving survival rates.

AI's role in disease detection continues to grow, with researchers exploring non-invasive methods such as voice analysis for neurological disorders and retinal scans for cardiovascular diseases. Despite challenges like data privacy and ethical concerns, AI's integration into healthcare is advancing rapidly.

By enhancing early detection, AI is transforming medicine, improving patient care, and saving lives. As research progresses, AI-driven diagnostics will play an increasingly vital role in global health.

人工智慧正在顛覆醫療保健產業，特別是在偵測乳癌和敗血症等疾病。透過機器學習和龐大的醫療數據，人工智慧能提升診斷的準確性、改善病患的治療效果，並減輕醫療專業人員的負擔。

乳癌的死亡率依舊很高，但早期發現就能大幅提高存活率。由於傳統的乳房X光篩檢可能導致誤判（假陽性或假陰性），現在則能經由Google Health和IBM Watson開發的AI工具，更準確地分析乳房X光影像，察覺原本放射科醫師可能忽略的不明顯異常。人工智慧同時也能幫助優先處理高風險病例、減少醫療壓力及加速治療決策。敗血症是一種進程迅速的致命疾病，像是透過人工智慧驅動的「敗血症預測與治療優化系統」（SPOT），即能藉由分析電子病歷和病患的即時數據，做為偵測早期病症的警訊。這些系統能在症狀惡化前數小時發出警示，讓存活率大幅提升。

人工智慧在偵測疾病應用上持續穩定發展，研究人員目前正在探索非侵入式的方法，例如利用語音分析檢測神經疾病、經由視網膜掃描診斷心血管病。儘管數據隱私和倫理問題仍具挑戰性，人工智慧在醫療保健產業的整合依然快速發展中。

透過提高疾病早期偵測能力，人工智慧正在改變傳統醫療行為、改善病患的照護並拯救生命，而隨著研究的推展，人工智慧驅動的診斷技術更將在全球醫療產業扮演愈來愈重要的角色。

### VOCABULARY 字彙複習

Under the weather	生病、覺得不舒服
Too much on my plate	忙得不可開交
Bite off more than you can chew	承擔自己能力所不及的事
Stay on top of things	掌控全局、進度
Running yourself into the ground	把自己累垮、讓自己筋疲力盡
Overwork yourself	把自己逼得太緊
Talking some sense into sb	幫助某人改變行為、理解某事
Early detection	早期發現
Subtle abnormality	微小、不明顯的異常
Diagnostic backlog	醫療壓力

健康永遠是人生中最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。



臺北市立萬芳醫院  
醫品副院長  
許永和醫師

## The Warmth of Healthcare Quality 用心落實，感受溫暖醫療品質

長期致力於提升醫療品質的萬芳醫院，不僅多次通過醫學中心評鑑，更率先成立智慧醫療委員會，擔任醫品副院長的許永和醫師認為，智慧科技確實可精準有效地輔助醫療行為，但同時也不可忘記身為醫者的那份熱忱，兩者兼具才能真正實現醫品提升的目標。

### 感謝專業諮詢／許永和醫師

**現任：**萬芳醫院腎臟內科專任主治醫師、萬芳醫院醫品副院長、臺北醫學大學腎臟學科教授、臺灣腎臟醫學會祕書長。

**學歷：**臺灣大學醫學院臨床醫學研究所碩士、高雄醫學院醫學系學士。

**經歷：**臺北醫學大學新國民醫院院長、臺北醫學大學醫學系腎臟學科教授、臺灣腎臟醫學會監事、雙和醫院腎臟內科主任、雙和醫院教學部主任、雙和醫院內科主任、雙和醫院醫務部主任、萬芳醫院腎臟科主治醫師。

**專長：**水腫、蛋白尿、血尿、泌尿道感染、泌尿道結石、慢性腎臟病、急性腎衰竭、急慢性腎絲球腎炎、高血壓、糖尿病、糖尿病腎病變、電解質不平衡、血液透析、腹膜透析、腎移植、多囊腎疾病。

### 醫療品質 的真諦

最初的衡量醫療品質方法，是1966年由美國密西根大學教授Avedis Donabedian所提出，評量指標包含結構面、過程面與結果面三類，許永和醫師認為這項理論其實放諸各行業都同樣受用，因為即便理論相當重要，但唯有

醫護人員自身對於醫療與病人抱持熱情且具備同理心，才能夠持續往前推進，「當你願意設身處地為病人好，就會努力尋找世界上最先進的治療方法，讓病患重拾健康。尤其我們不僅是一位醫師，同時也在醫學大學擔任教授，透過研究達到創新進步，當兩方都能兼顧時，才是醫療品質的真諦。」他感性地表示醫療品質的祕密就是愛，因為真正驅動人類往前走的正是內在那一顆心，只要擁有那顆認真的心，無論是從事什麼工作都可以做得很好。

除了全力治好病人，許永和醫師提到另一個重要觀念——安寧，醫療不應是將病人生命占到最後一秒的行為，否則只會讓病人與家屬都筋疲力盡，「原本『安靜地離世』是不為社會接受的想法，但近10年來有愈來愈多人選擇安寧，身為醫者理應學習尊重病人對於生命的自主選擇。」唯有活著不再成為一種勉強，人們才得以帶著尊嚴走向終點。

第一次聽到醫療品質時，可能會聯想到較熟悉的製造業品質管理，但其實兩者差異甚遠，身為全台率先擁有醫療品質概念的萬芳醫院，擔任院內醫品副院長的許永和醫師詳細地解釋：「醫療品質屬於醫院結構中相當重要的一塊，病人到醫院接受治療，首重的就是把疾病醫好，而這裡提到的好與不好就是品質。」所謂品質除了治病之外，同時也包含服務的態度與效率等，全部統合在一起便是構成醫療品質優劣的關鍵。他以美國先進的醫療機構為例，無論是多麼傑出的醫院，點進官網最先看到的是與Medical Quality（醫療品質）相關的資訊，因為超乎技術，醫療品質才是民眾最關心、也是醫療最重要的核心。

### 設定準則落實醫品推行

如何算是達到優異的醫療品質呢？許永和醫師笑著說，這可不是單純把事情做好就達成的目標，還需要確切的執行方針與評量準則。他認為醫品跟實證醫學很相似，醫師需詳細解析實際證據並劃分等級後，再評估哪些可以實踐在臨床治療上，兩者都具有其必要的邏輯與操作方式。萬芳醫院之所以成為國內率先擁有醫品觀念的院所，可回溯至第一任院長邱文達醫師，早先在創建萬芳醫院時就非常注重醫療品質的改善，從國外引進各種觀念並成立醫品部，讓萬芳醫院成為國內首間獲得JCI（Joint Commitment International）認證的醫院。



美國醫學研究院在2001年訂下醫療品質的6大方向：安全的醫療、有用的處置、及時的服務、平等的就醫、病人為中心的健康照護。在國內，包括財團法人醫院評鑑暨醫療品質策進會（醫策會）舉辦的「國家醫療品質獎」競賽、社團法人國家生技醫療產業策進會（生策會）舉辦的「SNQ國家品質標章」，都是透過遴選醫界醫療品質的典範，藉此推展、提升重視醫療品質的風氣。

「針對醫品的推動，萬芳醫院除了設置獨立部門專責之外，並經由病安組、認證組、品質指標組的分工運作，搭配醫策會Taiwan TCPI臨床績效指標，監測醫院內的醫療品質水準及改善過程。」許永和醫師解釋每月上傳各類數據至醫策會，再由醫策會將數據提供給相關政府單位，從中監督各院所於各類指標的達標比率，以此評估後續資源的輔導與介入。正因為如此嚴謹執行醫品，使得萬芳醫院不僅5度獲得醫策會評選為「醫院評鑑合格-優等（醫學中心）」，更於2024年榮獲「國家醫療品質獎」等肯定，他認為萬芳醫院不只落實醫品的起步較早，整體系統架構也較為完善，因此透過醫療品質獎項的認可，將能傳遞屬於萬芳醫院自身的特色。

### 良好習慣落實腎病預防

那麼從專科醫師的角度來看，腎臟內科所重視的醫療品質是什麼呢？「根據台灣腎臟醫學會指出，台灣平均每8個人就有1人罹患腎臟慢性疾病，推估洗腎人口數達9萬人，面對居全球之冠的數據，最重要的就如何預防！」許永和醫師特別強調在全身器官中，腎臟是唯一即使不進行移植而能透過血液透析（俗稱洗腎）維持功能的器官，即使是末期腎衰竭的病患，仍可經由血液透析或腹膜透析處理，但它雖能夠延命，卻無法擁有好的生活品質。

那麼要如何預防腎臟疾病的發生？由於腎臟病可分為急性與慢性，前者經緊急治療後腎臟機能得以恢復，而若是3個月內機能都無法恢復正常，便會歸類為不可逆的慢性腎臟病（再細分1~5期），許永和醫師指出關鍵在於早期發現、早期治療，因為腎臟就像年齡老化，一旦開始走向慢性病便沒有回頭路，接下來還可能出現各種併發症，所以透過早期篩檢搭配適當衛教，將可提前預防這些狀況發生。

「事實上，腎臟病的發展源頭是從肥胖開始，一路進展到糖尿病，再演變成心臟及腎臟相關疾病。這說明了如果從小教導及培養良好的生活飲食、規律運動等習慣以預防過度肥胖，搭配正確用藥觀念，就能幫助民眾從日常累積正向循環，無需全然仰賴醫療救治。」此外，目前政府亦推行三高一腎的「888計畫」，鼓勵有家族疾病史或三高的民眾及早篩檢，再透過醫療院所的適當轉介，能早期接觸高潛在罹病率的民眾，並讓半數以上得以提前獲得治療，進而維持病人原有的生活品質，並且降低可預見的醫療資源消耗。

### 科技輔助落實醫療創新

「所以當發現有尿蛋白或指數異常情況時就必

須盡快治療，關上面向疾病的那扇門，不讓疾病入侵，藉以守護腎臟健康。」許永和醫師認為隨著醫療快速的發展，過去認為完全不可逆的腎臟病，現今因為能做到早期發現，將可透過藥物與良好照顧讓腎臟有恢復健康的機會。

因此在提到對目前腎臟醫療的期許時，他特別提到往更前端的預防醫療方向邁進是首要觀念；其次是將科技套用到醫療，增進病人的醫療品質；第三為醫師須持續精進自身的專業，相對於冰冷的機器，追求人文真理還是要依靠頭腦，正因為人有想像力而能不斷創新，「就像iPhone，那是賈柏斯在遇到人生困境時仍不斷督促自己學習，才得以創造出如此經典且令世人愛用的產品。」

過往醫學界對於基因與臨床試驗的進展較慢，如今有了智慧醫療的輔助，其精準度有助於縮短試驗時間，因而加快新型藥物、醫療器材的開發與上市，且能補足原本過於仰賴人力所難以顧及的部分，當這些反應於醫療品質上，病人最直接的感受就是更全面性的醫療服務。



## 數位時代的醫療思維

過去的醫療環境，無論是執行醫療行為或收集病患相關資訊，都需要仰賴人工作業，既耗費時間也容易出錯。現今透過導入智慧醫療，經由機器自動運算與整合資料，不但能快速又精細地完成品質分析，直接回饋給醫護人員，達到及時反應醫品狀態的目標，還能跳脫一般思維框架，從不同角度找到醫療的解決方案。而在組織內，由於醫護人員的組成含括了主治醫師、檢驗師、藥師、物理師等許多專業領域，彼此的知識與經驗能力均有差異，若是以系統擔任監督者的角色，將可於提升整體服務效率的同時，也大幅降低出錯率。對此，許永和醫師總結指出醫品的核心關鍵，就在於醫院須確保在醫療作業流程中，每個環節都被正確地執行，因此致力於降低出錯率絕對有其必要性！👉

“

利益或許是各種創新研發背後的重要驅動力，但對於醫者來說，所要追求的應是病患的福祉。當醫生到今年已經第34年了，若要說列腎臟醫療最為可貴之處，我會說就是預防勝於治療的觀念建立。

”



因應國際日益重視金融素養教育的趨勢，玉山金控、玉山文教基金會與親子天下教育創新中心合力推展第一屆「玉山學童金融素養領航計畫」，啟動種子教師培育，希望從孩童階段便能扎根學習正確金融知識。

## 第一屆「玉山學童金融素養領航計畫」啟航

# Financial Education for Kids

## 寓教於樂的金融互動課程

第一屆「玉山學童金融素養領航計畫」於2月22日在玉山人力發展中心舉辦種子教師暨志工培訓活動，來自北、中、南的國小種子教師，與親子天下教育創新中心志工、玉山志工團隊，共同研討如何結合日常教學，為學童建立正確價值觀與金融知識。

### 設計孩子需要的學習模組

玉山學童金融素養領航計畫針對國小中、高年級學生，特別設計2套模組、3大主題課程，涵蓋儲蓄、投資及防範詐騙。同時，種子教師與志工更依據學生年齡、日常生活中已有相關應用經驗的先備知識，制定適合的課程內容傳遞金融觀念。從觀念建立到互動參與，再透過搭配如「記帳小達人」「存款利率卡」「股票模擬」「防詐小尖兵」等有趣且實際操作的活動，經由寓教於樂的方式，引領學童培養聰明消費、正確儲蓄、觀察市場脈動等能力。

親子天下教育創新中心楊淑娟執行長提到，這項計畫最可貴及獨特之處，正是以教師需求研究出發，並結合玉山銀行原有的核心教材，建構出能依學生特質與融入教學現場的彈性模組，同時還規劃志工與教師同組共學，互相傳授教學技巧和金融知

識，打造雙專業互動的金融教育共備社群，共同完成孩子最需要的課程。

### 建立孩子正確的價值觀念

於當天的培訓活動現場，來自台南市仙草實驗小學的李志軒校長便以分享「金融素養呼應永續發展目標SDG 1消除貧窮」，鼓勵老師嘗試在各學科教學融入金融素養，例如語文閱讀結合經濟趨勢，帶領學生關心社會脈動；或是數學連結數據邏輯，藉此培養學童決策能力等。經過培訓後，不僅回到各自學校的種子教師立即可教授金融相關知識，玉山志工更預計自今年4月起，先從基隆、新北、桃園、新竹、宜蘭地區的玉山黃金種子計畫小學開始推動，接續再延伸至中南部學校。

秉持著「傳承給下一代的重要財富之一，就是正確的價值觀」，玉山長期有計畫地結合金融本業投入理財教育，除了每年暑假期間針對玉山顧客及其子女舉辦的理財親子營，未來將繼續透過「玉山學童金融素養領航計畫」，由親子天下教育創新中心協助招募種子教師，玉山培養入班教導學童的行員志工，雙向並行推動金融素養課程，希望能讓更多學童建立正確金融知識與觀念。👉

# The E.SUN Award

## 玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2025年2月26日，已致送1,446件「玉山傑出子女賞」獎勵金、171件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

財金總處金融行銷處黃騰緯資深經理  
大女兒參加臺北市學生音樂比賽，榮獲國小團體組弦樂合奏南區優等。  
小女兒參加臺北市兒童美術創作活動，榮獲國小組銀牌獎。

連城分行蔡依璇襄理及台大分行陳英明資深經理的兒子  
參加新北市學生音樂比賽，榮獲團體國小組三區直笛合奏特優。

北區私銀中心蔡玉屏襄理的女兒  
參加新北市學生音樂比賽，榮獲團體國小組四區直笛合奏優等。

南勢角分行黃如玉副理  
兒子參加新北市學生音樂比賽，榮獲團體國小組三區管樂合奏優等。  
女兒參加新北市學生音樂比賽，榮獲團體國小組三區管樂合奏優等。

私銀暨財管總處產品暨投資處楊智凱資深副理的女兒  
參加新北市學生音樂比賽，榮獲團體國小組二區管樂合奏優等。

私銀暨財管總處產品暨投資處徐安邦經理的女兒  
參加新北市學生音樂比賽，榮獲團體國小組一區兒童樂隊特優。

南台法金區域中心張永昌經理的女兒  
參加全國師生鄉土歌謠比賽，榮獲台中市東南亞語系列類國小組優等。

私銀暨財管總處營運風管處黃筱雯副理的女兒  
參加全國師生鄉土歌謠比賽，榮獲閩南語國小團體組優等。

信用卡事業處李康玲資深專員的女兒  
參加臺北市兒童美術創作活動，榮獲國小組銅牌獎。

個金總處個金營運處吳宛臻襄理的女兒  
參加臺北市國民小學多語文學藝競賽，榮獲國小組英語讀者劇場觀摩賽優勝。

斗六分行黃瑞容副理的兒子  
參加嘉義市國民中小學校際籃球賽，榮獲男童組第三名。

東港分行蔡思婷襄理及後庄分行林駿豪副理  
兒子參加行政院客委會全國中小學客家藝文競賽，榮獲客語戲劇類國小組第一名。  
女兒參加屏東縣六堆客語講故事比賽，榮獲國小低年級組優選獎。

雲嘉南個金區域中心蔡明憲協理的女兒  
參加嘉義市環境教育實作競賽，榮獲國小組第二名。

國際金融業務分行林家弘資深經理的兒子  
參加臺北市政府教育局國民小學東區運動會田徑比賽，榮獲男生甲組60公尺及4x100公尺接力第二名。

財務金融事業總處鄭恩融協理的女兒  
參加全國學生美術比賽基隆市初賽，榮獲平面設計類國小中年級美術班組第一名。

內湖分行林思慧資深副理的女兒  
參加基隆市學生舞蹈競賽，榮獲國小組團體現代舞優等。

私銀暨財管總處營運風管處張家瑄副理  
兒子參加臺北市政府教育局兒童深耕閱讀自編故事劇本比賽，榮獲特優。  
女兒參加臺北市政府教育局兒童深耕閱讀自編故事劇本比賽，榮獲優選。

總經理室陳佩芬協理的女兒  
參加臺北市政府教育局兒童深耕閱讀自編故事劇本比賽，榮獲特優。

稽核處陳瑞岑襄理的兒子  
參加教育部體育署民俗體育競賽，榮獲扯鈴國小組競速個人中年級拋鈴繩競速男子組特優。

稽核處鄧宇杏襄理的兒子  
參加臺北市政府體育局國小安全棒球錦標賽，榮獲H組第一名。

## 玉山國民旅遊卡



## 輕鬆安排每趟旅程

無論想在島內小旅行，或者飛到日本等地度假，不需再大費周章四處比價，只要點選玉山卡友專區，就能滿足交通、住宿、門票、行程等需求，同時還能享有優惠折扣和現金回饋。

## 輕鬆假期

## 東南旅遊 · 最高享6,000元優惠折扣

活動期間：2025/1/1~2025/7/31



- 購買指定日本東京團體行程，結帳輸入折扣碼ESTK1000，即可享玉山指定團旅程現折1,000元，再享原卡片最高1.2%現金回饋。
- 同享東南旅遊會員優惠，日本東京指定行程最高現折6,000元。



瞭解更多訊息

注意事項：1.欲瞭解更多活動詳情及活動注意事項請掃描QR Code，或參閱旅行社官網說明為準。2.本優惠不得與其他優惠合併使用。3.請於報名行程前主動告知業務人員使用玉山卡優惠。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依東南旅遊為準，玉山銀行與東南旅遊保留活動修改、變更及終止之權利。



## Klook · 全站天天享優惠

活動期間：2025/1/1~2025/12/31

- 使用Klook專屬網頁領取優惠碼，享Klook指定商品92折優惠，再享原卡片最高1.2%現金回饋。
- 週三玉山卡友日，單筆消費滿3,333元享333元折扣優惠，再享原卡片最高1.2%現金回饋。



瞭解更多訊息

注意事項：1.欲瞭解更多活動詳情及活動注意事項請掃描QR Code，或參閱Klook官網說明為準。2.優惠項目不得與其他優惠合併使用。3.優惠項目需透過Klook玉山卡友專屬網頁獲得優惠碼，於結帳時輸入優惠碼並刷玉山信用卡全額付款方可享有優惠折扣。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依Klook為準，玉山銀行與Klook保留活動修改、變更及終止之權利。

## 玉山e指信貸

貸款利率2.50%起  
手機申請 快速方便

## 公教族群專屬優惠貸款



- ▶ 最高可貸300萬元
- ▶ 貸款費用最低2,000元
- ▶ 最快1天核貸完成

24H線上申請 &gt;&gt;



立即申請

## 注意事項：

1. 本專案活動期間自2025年4月26日至2025年6月30日止。
2. 本方案適用資格：本行國民旅遊卡正卡持卡人，限一段式利率且綁約2年。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
5. 信用貸款總費用年百分率說明：
  - (1) 試算範例：貸款金額新臺幣30萬元，貸款期間5年，貸款利率2.50%~16.00%，貸款費用2,000元，貸款總費用年百分率約2.77%~16.31%。
  - (2) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
  - (3) 總費用年百分率不等於貸款利率。
  - (4) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
7. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費 (依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+ (新臺幣100元/3.5美元/350日圓/ 2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

# 堅定前行 勇敢開創 邁向永續共好的未來

2024年玉山榮獲多項國內外重要獎項肯定，是榮譽更是責任

玉山會持續深化海外布局、科技創新及高端經營

攜手顧客與志同道合的夥伴，讓世界聽見台灣的聲音



# E . S U N M A L A V I R I C E P R O J E C T



## 玉山瓦拉米計畫

「瓦拉米」(Malavi) 是布農族語「一起來」的意思，玉山連續10年與玉山國家公園管理處、慈心有機農業發展基金會合作「玉山瓦拉米計畫」，支持當地農民從事有機轉作，維護生態環境並守護生物多樣性。而玉山也將保證收購的瓦拉米製成禮盒，與員工及重要顧客分享共同保護這片土地的果實。